

Engadiner Post

POSTA LADINA

Amtliches Publikationsorgan der Region Maloja und der Gemeinden Sils, Silvaplana, St. Moritz, Celerina, Pontresina, Samedan, Bever, La Punt Chamues-ch, Madulain, Zuoz, S-chanf, Zernez und Scuol. Informationsmedium der Regionen Bergell, Oberengadin, Engiadina Bassa, Samnaun und Val Müstair.

Kulturgesetz Der Silser Souverän hat Ja zu einem neuen kommunalen Kulturgesetz gesagt. Abgesegnet wurde auch die Jahresrechnung der Gemeinde. **Seite 3**

Scuol Trais classas da Scuol cun 40 uffants han inscenà l'istorgia dals saimpels da Tschaplun. Els han fat sves las culissas e tradüt ils raquints. **Pagina 8**

Zurück im Paradies Pünktlich zum Frühling sind sie wieder da, die stolzen Pontresiner Steinböcke. Stolz, aber auch furchtlos sind sie, was nicht unproblematisch ist. **Seite 16**



Das neue Flughafengebäude von Samedan aus gesehen. Mit dem Tower und rechts der Helikopterbasis. Visualisierung: GP-Team Hosoya Schaefer/Blarer & Reber

Sieht so der neue Flughafen Samedan aus?

Der Studienauftrag ist abgeschlossen – das Siegerteam bestimmt

Der Studienauftrag im Rahmen der Entwicklung des Regionalflughafens Samedan ist entschieden: Im Rahmen eines selektiven Verfahrens mit Präqualifikation wurden Studien von fünf Generalplanerteams erarbeitet. Die Jury hat einstimmig das Team Hosoya

Schaefer Architects/Blarer & Reber Architekten mit der Weiterbearbeitung des Projektes beauftragt. Konkret muss nun das Generalplanerteam ein Vor- und dann ein Bauprojekt erarbeiten. Die Jury bescheinigt dem Siegerteam einen sachlich-neutralen Zugang ge-

wählt und letztlich den guten Mittelweg getroffen zu haben. Sie spricht von einem «edel zurückhaltenden, architektonischen Ausdruck als Antwort auf die einzigartige Landschaft.» Für Architekt Patrick Blarer aus Samedan ist es ein schlichter Baukörper, der in sich

funktioniert, aber auch ästhetisch überzeugt. Der Auftraggeberin, der Infrastrukturunternehmung Regionalflughafen Samedan, gefällt zusätzlich die grosse Flexibilität, sei es für die Nutzung oder für eine künftige Weiterentwicklung. (rs) **Seite 3**

ARA Oberengadin liegt im Zeitplan

Spätestens im Sommer 2021 soll das 70-Millionen-Projekt, die regionale Abwasserreinigungsanlage in S-chanf, ihren Betrieb aufnehmen. Die Bauarbeiten laufen auf Hochtouren, und auch die Kosten sind unter Kontrolle.

JON DUSCHLETTA

Obschon der Neubau der regionalen Abwasserreinigungsanlage (ARA) in S-chanf die aktuell grösste Baustelle im Engadin ist, nimmt kaum jemand von ihr Notiz. Einzig die Ausleger der drei Baukrane verraten aus der Ferne, dass unterhalb der Flap-Anlage der Schweizer Armee fleissig gebaut wird. Die Baustelle selber liegt nämlich versteckt am Ufer des Inns am Standort der ehemaligen ARA Furnatsch.

Am Donnerstag trafen sich die Delegierten des Abwasserverbands Oberengadin (AVO) zur ersten und jene der Abwasserreinigung Oberengadin (ARO) zur 14. ordentlichen Delegiertenversammlung auf dem Baustellengelände. Beide Versammlungen standen vordergründig im Zeichen eines Überblicks über den aktuellen Stand der Bauarbeiten und den bisherigen Bauverlauf. Die Delegierten des AVO wählten zudem Gian Reto Melchior aus Samedan neu und einstimmig in die Geschäftsprüfungskommission des Verbandes.

Bauleiter Markus Berweger führte die Anwesenden über die Baustelle. Diese kann übrigens jederzeit von einer hölzernen Besucherplattform aus überblickt werden. Informationen zum Grossprojekt inklusive. **Seite 5**

Kein WM-Defizit dank öffentlicher Hand

Ski-WM Jetzt liegt die WM-Rechnung auch im Detail vor: Wie bereits im März gemeldet, schliesst diese mit einem kleinen Gewinn ab. Dies nicht zuletzt dank der öffentlichen Hand: Sowohl der Kanton als auch der Kreis hatten kurz vor dem Anlass zusätzliche Defizitgarantien von über einer Million Franken gesprochen, diese wurden nun auch beansprucht. Bei den fixen Bauten hingegen ergab sich ein Defizit. Welche Umstände haben dazu geführt, und was heisst das für St. Moritz? (rs) **Seite 3**

Auswirkungen durch Gemeindefusionen

Kreiswahlen Die Gemeindefusionen in Zernez und Scuol haben auch Auswirkungen auf die kommenden Grossratswahlen am 10. Juni. Früher gehörten nämlich die Gemeinden Guarda, Ardez und Tarasp zum Kreis Sur Tasna. Durch die Fusion mit Scuol zählen diese drei Fraktionen nun zum Kreis Suot Tasna. Weil davon auch die Bevölkerungszahl betroffen ist, muss der Kreis Sur Tasna, bestehend aus Brail, Zernez, Susch und Lavin (Gemeinde Zernez) einen Grossratsitz an den grösser gewordenen Kreis Suot Tasna (gesamte Gemeinde Scuol) abtreten. Suot Tasna hat neu drei Grossratsitze, Sur Tasna nur noch einen. Heute erscheint die EP/PL sogar dreisprachig mit Kurzinterviews von den Kandidaten aus Sur Tasna, Val Müstair, Brusio und Poschiavo. (nba) **Seiten 7, 10 und 11**

Il Flüela es avert daspö venderdi

Susch Pella Pro Flüela cul schef da sgürizza Jürg Rocco es stat quist inviern üna stagiun intensiva. Uossa cha la bouda da la vart süd dal Pass dal Flüela es rumida han ils respunsabels pudü drivir il pass per quista fin d'eivna. Las naiveras chi ha dat quist inviern han rendü difficila la lavur al team da Jürg Rocco. «Ma eir il vent chi ha procurà per gronds scuflats ha chaschunà blera lavur», disch Thomas Kehl, il president da la Pro Flüela. Lura es eir amo gnüda giò, pro la Jenna da la vart süd dal pass, d'incuort üna bouda. Ils lavurants incumbenzats da l'Uffizi chantunal da construcziun bassa dal district 4 han rumi il material. In venderdi davomezdi ha la Pro Flüela pudü drivir il pass. Plövgiadas intensivass pudessan però darcheu müdar la situaziun tanter Susch e Tavo. (anr/fa) **Pagina 9**

La pesta da chans es darcheu activa

Engiadina Bassa Al cumanzamaint da quist on s'haja chattà illa regiun da la Val dal Rain da Cuoir, illa Mesolcina ed a Tavo las prumas vuolps infectadas cul virus da la pesta da chans. Intant es rivada quista malatia, chi'd es fich contagiusa, eir in Engiadina Bassa. Cadavers da vuolps s'haja laschà controllar in ün institut da patologia a Berna e quels han confermà la malatia. Tenor Adrian Arquint, il porsura da l'Uffizi chantunal da chatscha e pes-cha, tuorna quista malatia regularmaing e pertocca chans e müstailits. Per dar inavant faja dabsogn d'ün contact direct cun üna bes-cha infectada. «Nus racumandain a tuot ils proprietaris da chans da laschar vaccinar lur bes-chas», uschè Adrian Arquint. In mincha cas nu's das-cha tocker la bes-cha morta, quella pudess avair eir otras malattias. (anr/afi) **Pagina 9**

E-Mountainbikes sind der grosse Renner

Fahrräder 2017 war ein gutes Jahr für den Velohandel. 338000 Fahrräder wurden in der Schweiz verkauft, 4,2 Prozent mehr als im Jahr davor. Mit knapp 90000 Fahrzeugen erreichten E-Bikes einen neuen Verkaufsrekord. Der Zuwachs betrug 16,3 Prozent. Dieser Trend setzt sich in diesem Jahr verstärkt fort. Überflieger sind die E-Mountainbikes, die das zweite Jahr in Folge massiv zulegen konnten. Das gilt auch oder vor allem für das Engadin. Wie eine Umfrage bei lokalen Velogeschäften ergab, sind mindestens die Hälfte aller verkauften Fahrräder E-Mountainbikes. Ein Ende des Aufschwungs scheint nicht in Sicht. So sehr sich die Velohändler über den Boom freuen, sie sehen auch Gefahren. Vor allem für ungeübte Lenker verstecken sich hinter E-Bikes ungeahnte Tücken. **Seite 13**



9 771661 010004

60018

Publicaziun officiala
Cumün da Scuol

Publicaziun da fabrica

In basa a l'uorden davart la planisaziun dal territori pel chantun Grischun OPTGR (Kantonale Raumplanungsverordnung KRVO), art. 45:

Patruna da fabrica: Esther Leemann
Gerbelstrasse 9
8626 Ottikon

Proget da fabrica: Ingrondimaint e müdamaints interns da l'abitaziun, fanestra fuschada süd

Fracziun: Scuol

Lö: Via da Pedra Grossa, parcella 1595

Zona d'utilisaziun: W3

Temp da publicaziun: 5 mai fin 25 mai 2018

Exposiziun: Dürant il temp da publicaziun as poja tour invista dals plans pro l'uffizi da fabrica (Bagnera 171, Scuol).

Mezs legals: Protestas sun d'inoltrar in scrit d'ürant il temp da publicaziun a la suprastanza cumünala.

Scuol, als 5 mai 2018

Cumün da Scuol
Uffizi da fabrica

Publicaziun da fabrica

In basa a l'uorden davart la planisaziun dal territori pel chantun Grischun OPTGR (Kantonale Raumplanungsverordnung KRVO), art. 45:

Patruna da fabrica: Mengia Ritz
Sotchà Dadora 696
7550 Scuol

Proget da fabrica: Tet pro la piazza da sezzar

Fracziun: Scuol

Lö: Sotchà Dadora, parcella 2127

Zona d'utilisaziun: W2

Temp da publicaziun: 5 mai fin 25 mai 2018

Exposiziun: Dürant il temp da publicaziun as poja tour invista dals plans pro l'uffizi da fabrica (Bagnera 171, Scuol).

Mezs legals: Protestas sun d'inoltrar in scrit d'ürant il temp da publicaziun a la suprastanza cumünala.

Scuol, als 5 mai 2018

Cumün da Scuol
Uffizi da fabrica

Publicaziun da fabrica

In basa a l'uorden davart la planisaziun dal territori pel chantun Grischun OPTGR (Kantonale Raumplanungsverordnung KRVO), art. 45:

Patrun da fabrica: Mario Fedì
Aschera 188A
7546 Ardez

Proget da fabrica: Ingrondimaint da la lobia e tet

Fracziun: Ardez

Lö: Aschera, parcella 30749

Zona d'utilisaziun: Zona da cumün schlargiada

Temp da publicaziun: 5 mai fin 25 mai 2018

Exposiziun: Dürant il temp da publicaziun as poja tour invista dals plans pro l'uffizi da fabrica (Bagnera 171, Scuol).

Mezs legals: Protestas sun d'inoltrar in scrit d'ürant il temp da publicaziun a la suprastanza cumünala.

Scuol, als 5 mai 2018

Cumün da Scuol
Uffizi da fabrica

Abstimmungsforum 10.6.

Ja zu AHV, Sport und Kultur – Ja zum neuen Geldspielgesetz!

Am 10. Juni stimmen wir wieder über eine Sache ab, die für Engadiner klar sein sollte: Das neue Geldspielgesetz gewährleistet uns die jährliche Milliarde, die Lotterien und Casinos für wohltätige Zwecke einsetzen müssen: direkt an die AHV oder via kantonale Lotteriefonds an die Sport- und Kulturförderung. Die Schweizer Casinos haben im Laufe der letzten 14 Jahre zusammen fünf Milliarden Franken allein der AHV überwiesen.

Bei einer Ablehnung des neuen Gesetzes werden diese Beiträge abnehmen, und vermehrt wird Geld ins Ausland fließen. Klar, dass die internationale Konkurrenz den Jungfreisinn-

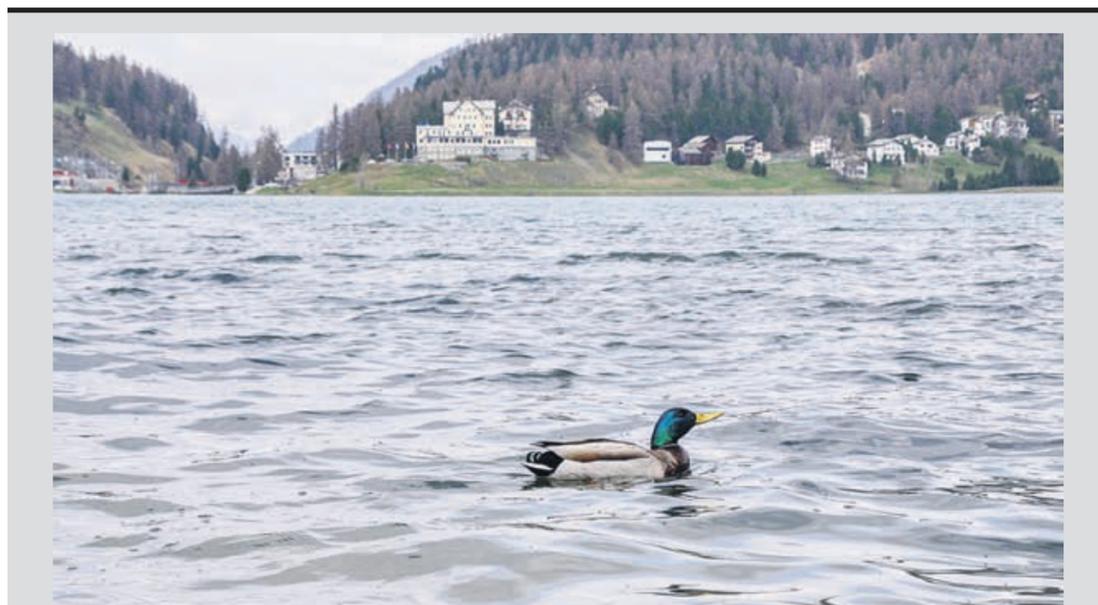
gen unter anderem die gesamte Abstimmungskampagne finanziert. Die Offshore-Online-Geldspielanbieter hatten bereits die Unterschriftensammlung für das Referendum mit rund 500'000 Franken finanziert. Das ist für einen Schweizer stossend und verdient die Quittung an der Urne.

Es macht doch keinen Sinn, die Schweizer Spielbanken und Lotteriegesellschaften zur Einhaltung von strengen Auflagen und zu Abgaben zu verpflichten, wenn im Internet gleichzeitig ein riesiges Angebot unkontrollierter Geldspiele zugänglich ist und genutzt wird. Geschätzte 250 Millionen Franken fließen so jährlich aus

der Schweiz ab und fehlen AHV, Sport und Kultur.

Illegale Online-Anbieter aus Offshore-Staaten wie Malta, Gibraltar, Antigua etc. bieten keinen Schutz vor Spielsucht, Geldwäscherei oder Betrug, und sie bezahlen in der Schweiz weder Steuern noch Abgaben für die Gemeinnützigkeit und Massnahmen gegen die Spielsucht. Zugangssperren sind eine verbreitete Massnahme. Eingesetzt werden sie bereits in zahlreichen Ländern wie Frankreich, Italien, Spanien, Dänemark, Belgien, Portugal oder Norwegen (geplant).

Hans Peter Danuser von Platen, St. Moritz



Kein Eis mehr auf dem St. Moritzersee

Aufzeichnung über die Befreiung von der Eisdecke von 1832 bis 2018

Am Donnerstag präsentierte sich der St. Moritzersee nach rund fünf Monaten ganz von seinem Eiskleid befreit. Er war damit fast einen Monat später eisfrei als vor einem Jahr. 2017 taute der allerdings See so früh auf wie noch nie in der 185-jährigen Messreihe. Seit Beginn der Aufzeichnungen im Jahre

1832 präsentierte sich der St. Moritzersee somit insgesamt vier Mal an einem 3. Mai eisfrei. Der 6. Mai entspricht einem Durchschnittsjahr. Die Extremjahre waren 1836 und 1837, wo sich die St. Moritzer bis zum 8. Juni gedulden mussten. EP/PL-Leser Reto Melcher aus Sils hat die Mittelwerte nach Dekaden

berechnet. Diese Tabelle zeigt, dass der See im Zehnjahresschnitt jeweils um den 10. Mai eisfrei ist. Und: Seit den 1970er-Jahren lag dieser Durchschnittswert immer früher: Zwischen 1980 und 1989 beispielsweise noch am 8. Mai, zwischen 2000 und 2009 bereits am 2. Mai. (ep)

1832:	5. Mai	1870:	12. Mai	1908:	14. Mai	1946:	21. April	1984:	13. Mai
1833:	24. Mai	1871:	27. Mai	1909:	2. Mai	1947:	29. April	1985:	18. Mai
1834:	11. Mai	1872:	21. Mai	1910:	25. Mai	1948:	27. April	1986:	15. Mai
1835:	23. Mai	1873:	1. Mai	1911:	13. Mai	1949:	22. April	1987:	10. Mai
1836:	8. Juni	1874:	18. Mai	1912:	10. Mai	1950:	13. Mai	1988:	2. Mai
1837:	8. Juni	1875:	14. Mai	1913:	17. Mai	1951:	20. Mai	1989:	16. Mai
1838:	28. Mai	1876:	25. Mai	1914:	12. Mai	1952:	27. April	1990:	7. Mai
1839:	21. Mai	1877:	18. Mai	1915:	10. Mai	1953:	24. April	1991:	28. April
1840:	11. Mai	1878:	8. Mai	1916:	19. Mai	1954:	14. Mai	1992:	13. Mai
1841:	6. Mai	1879:	6. Juni	1917:	19. Mai	1955:	2. Mai	1993:	4. Mai
1842:	11. Mai	1880:	18. Mai	1918:	13. Mai	1956:	10. Mai	1994:	30. April
1843:	23. Mai	1881:	28. April	1919:	26. Mai	1957:	29. April	1995:	1. Mai
1844:	12. Mai	1882:	13. Mai	1920:	15. Mai	1958:	13. Mai	1996:	24. April
1845:	25. Mai	1883:	19. Mai	1921:	7. Mai	1959:	28. April	1997:	3. Mai
1846:	10. Mai	1884:	10. Mai	1922:	21. Mai	1960:	7. Mai	1998:	4. Mai
1847:	20. Mai	1885:	11. Mai	1923:	7. Mai	1961:	19. April	1999:	12. Mai
1848:	15. Mai	1886:	9. Mai	1924:	2. Mai	1962:	16. Mai	2000:	8. Mai
1849:	20. Mai	1887:	10. Mai	1925:	19. Mai	1963:	12. Mai	2001:	11. Mai
1850:	30. Mai	1888:	24. Mai	1926:	16. Mai	1964:	4. Mai	2002:	4. Mai
1851:	24. Mai	1889:	16. Mai	1927:	9. Mai	1965:	8. Mai	2003:	23. April
1852:	20. Mai	1890:	17. Mai	1928:	8. Mai	1966:	2. Mai	2004:	3. Mai
1853:	19. Mai	1891:	17. Mai	1929:	10. Mai	1967:	14. Mai	2005:	23. April
1854:	5. Mai	1892:	18. Mai	1930:	9. Mai	1968:	5. Mai	2006:	4. Mai
1855:	26. Mai	1893:	29. April	1931:	20. Mai	1969:	7. Mai	2007:	19. April
1856:	20. Mai	1894:	7. Mai	1932:	25. Mai	1970:	23. Mai	2008:	11. Mai
1857:	22. Mai	1895:	11. Mai	1933:	3. Mai	1971:	2. Mai	2009:	3. Mai
1858:	13. Mai	1896:	16. Mai	1934:	7. Mai	1972:	28. April	2010:	2. Mai
1859:	7. Mai	1897:	5. Mai	1935:	15. Mai	1973:	13. Mai	2011:	21. April
1860:	18. Mai	1898:	10. Mai	1936:	7. Mai	1974:	22. April	2012:	6. Mai
1861:	15. Mai	1899:	12. Mai	1937:	15. Mai	1975:	17. Mai	2013:	2. Mai
1862:	4. Mai	1900:	9. Mai	1938:	5. Mai	1976:	20. April	2014:	2. Mai
1863:	14. Mai	1901:	23. Mai	1939:	28. April	1977:	16. Mai	2015:	25. April
1864:	16. Mai	1902:	4. Mai	1940:	10. Mai	1978:	20. Mai	2016:	23. April
1865:	28. April	1903:	24. Mai	1941:	14. Mai	1979:	24. Mai	2017:	11. April
1866:	11. Mai	1904:	5. Mai	1942:	24. April	1980:	14. Mai	2018:	3. Mai
1867:	6. Mai	1905:	6. Mai	1943:	25. April	1981:	18. April		
1868:	13. Mai	1906:	14. Mai	1944:	28. April	1982:	4. Mai		
1869:	8. Mai	1907:	16. Mai	1945:	7. Mai	1983:	7. Mai		

80 Lions besuchten das Bergell

Vermischtes Die Bilder des Bergsturzes am 23. August und den anschliessenden Murgängen in Bondo machten betroffen. Auch verschiedene Lions Clubs in der Schweiz führten Sammelaktionen durch. So organisierten die beiden Lions-Clubs St. Moritz und Oberengadin im November ein Benefizkonzert im Rondo in Pontresina. Dabei stellten die beiden Club-Präsidenten auch fest, dass bei vielen Kolleginnen und Kollegen aus dem Unterland der Eindruck entstanden ist, dass das Bergell komplett zerstört sein muss. Um diesem Irrtum entgegenwirken zu können, wollten sie nebst den Sammelaktionen auch einen Beitrag leisten, um wieder auf die Schönheiten des Tals aufmerksam machen zu können. Der Fokus lag dabei auf einer touristischen Förderung.

Dem Aufruf und der Einladung folgten rund 80 Lions aus der ganzen Schweiz. Sie wurden vor Ort über den Stand der Arbeiten im Auffangbecken und die noch sichtbaren Schäden informiert. Der erfahrene Alpinist und Rettungschef Marcello Negrini zeigte aber auch die Schönheiten der Val Bondasca auf. Ebenso konnte die neu erstellte Hängebrücke besichtigt und begangen werden. Die Gemeindepräsidentin Anna Giacometti orientierte über die Arbeit des Krisenstabes und richtete den Blick in die Zukunft. Nebst den Facts and Figures zu Bondo konnten die Gäste aber auch kulturelle und kulinarische Perlen des Bergells geniessen. Dorfführungen in Bondo und Vicosoprano wie auch ein Besuch des Giacometti-Ateliers und des Museums in Stampa standen auf dem Programm.

Die Gäste, welche sich am Sonntagmittag wieder auf die Heimfahrt machten, waren beeindruckt vom Ausmass der Katastrophe, aber auch vom Umfang der bisher geleisteten Aufräumarbeiten. Und die Herzlichkeit, welche ihnen die Talbewohner entgegengebracht hat, wird nachhaltig in Erinnerung bleiben. So gesehen war das Bergeller Lions-Wochenende ein grosser Erfolg. Bis jetzt wurden von den Lions rund 40'000 Franken gesammelt, und das Bergell besitzt nun 80 neue touristische Botschafterinnen und Botschafter. (Einges.)

Engadiner Post
POSTA LADINA

Generalanzeiger für das Engadin
Erscheint: Dienstag, Donnerstag und Samstag
Auflage: 7736 Ex., Grossauflage 17323 Ex. (WEMF 2017)
Im Internet: www.engadinerpost.ch

Redaktion St. Moritz:
Tel. 081 837 90 81, redaktion@engadinerpost.ch
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz

Redaktion Scuol:
Tel. 081 861 60 60, postaladina@engadinerpost.ch
@Center, Stradun 404, 7550 Scuol

Inserate:
Tel. 081 837 90 00, werbemarkt@gammetermedia.ch

Abo-Service:
Tel. 081 837 90 80, abo@engadinerpost.ch

Verlag:
Gammeter Media AG
Tel. 081 837 90 90, verlag@gammetermedia.ch
Postkonto: 70-667-2

Verlegerin: Martina Flurina Gammeter
Chefredaktor: Reto Stiffl
Verlagsleiterin: Myrta Fasser

Redaktion Engadiner Post: Mirjam Bruder (mb), Jon Duschetta (jd), Marie-Claire Jur (mcj), Roger Metzger (rm), Muriel Wohlfisberg (mw) Praktikantin, Evelyn Priscilla Brunner (eb) Praktikantin

Redaktion Posta Ladina: Nicolo Bass (nba), Stv. Chefredaktor

Technische Redaktion: Bea Müller (bm)

Freie Mitarbeiter:
Ursa Rauschenbach-Dallmaier (urd), Stephan Klener (skr), Erna Romeni (ero), Katharina von Salis (kvs)
Korrespondenten:
Susanne Bonaca (bon), Eduard Hauser (eh), Giancarlo Cattaneo (gcc), Claudio Chiogna (cch), Othmar Lässer (ol), Heini Hofmann (hh), Benedict Stecher (bcs), Gian Marco Cramer, Annina Notz, Jaqueline Bommer, Ruth Pola, Eugenio Mutschler, Romedi Arquin, Sabrina von Elten

Agenturen:
Schweizerische Depeschagentur (sda)
Agentura da Noviteds rumauntscha (ANR)

Inserate:
Gammeter Media Werbemarkt, Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz
Telefon 081 837 90 00,
E-Mail: werbemarkt@gammetermedia.ch
Verantwortlich: Andrea Matossi

Abo-Service:
Meinrad Schlumpf, Telefon 081 837 90 80
abo@engadinerpost.ch



Die Ansicht auf den Regionalflughafen in Richtung Samedan. Der Teil links vom Tower gehört zur sogenannten Kernentwicklung mit Betriebsgebäude und der Helikopterbasis. Der Teil rechts skizziert die mögliche Weiterentwicklung des Flughafens. Visualisierung: GP-Team Hosoya Schaefer/Blarer & Reber

Frühestens im Sommer 2020 fahren die Bagger auf

Der Regionalflughafen Samedan wird modernisiert und ausgebaut

Insgesamt 22 Millionen Franken sollen in die Entwicklung des Flughafens Samedan gesteckt werden. Alleine die Hochbauten kosten 13,1 Mio. Das Siegerprojekt liegt vor.

RETO STIFEL

Knapp 20 Jahre ist es her, als ein Investor 90 Millionen Franken in den Ausbau des Flughafens Samedan stecken wollte. Der Investor verschwand von der Bildfläche, und auch ein späteres Projekt mit einem Investitionsvolumen von 60 Millionen wurde zum Papiertiger. Nun allerdings scheint sich die überfällige Modernisierung des Regionalflughafens Samedan zu konkretisieren. Vor gut einem Jahr sagten über 80 Prozent der Stimmberechtigten Ja zu Investitionen am Flughafen. Sie genehmigten einen Verpflichtungskredit von 8,5 Millionen

Franken plus weiterreichende Garantieleistungen. Insgesamt sollen in den kommenden Jahren 22 Millionen Franken investiert werden.

Einfach, aber nicht banal

Im Juli des letzten Jahres wurde ein einstufiges Verfahren für Studienaufträge ausgeschrieben, und vor einem Monat erfolgte die Schlussbeurteilung der fünf eingereichten Projekte. Die mehrköpfige Jury erkor das Generalplanerteam Hosoya Schaefer Architects, Zürich/Blarer & Reber Architekten, Samedan zum Siegerteam. «Das Team hat den guten Mittelweg getroffen, klar in der Setzung, einfach in der sich wiederholenden, sehr sorgfältigen und identitätsstiftenden Struktur, mehrfach lesbar, etwa in der Lobby, die sowohl Hangar als auch Festsaal sein könnte», heisst es im Schlussbericht. «Es ist ein einfacher Bau, aber er ist nicht banal. Da steckt viel Denkarbeit dahinter, vor allem auch bezüglich der Statik», sagt Architekt Patrick Blarer. «Ich habe

mich bereits gefreut, dass Hosoya Schaefer das zusammen mit uns macht. Dass wir nun sogar gewonnen haben, ist genial», sagte er auf Anfrage. Für die Architektur liege der Lead bei Hosoya Schaefer, sein Büro sei im Planungsteam federführend gewesen, erklärt Blarer weiter.

Verschiedene Nutzungen möglich

Der Silser Gemeindepräsident Christian Meuli war einer von fünf Fachrichtern. Ihn beeindruckt unter anderem, dass die Nutzungen kombinierbar sind. «Das hat nicht zuletzt einen Einfluss auf die Kosten», sagt Meuli vor dem Hintergrund, dass ein wesentlicher Teil von der öffentlichen Hand finanziert wird. Auch das Schiedsgericht kommt zum Schluss, dass der sehr einfache und stringente Entwurf eine wirtschaftliche Realisierung erwarten lässt, spricht, innerhalb des Kostenrahmens gebaut werden kann.

Von den insgesamt 22 Millionen Franken entfallen 13,1 Millionen auf

die Hochbauten wie das Betriebsgebäude mit dem Tower und die Helikopterbasis. Laut Daniel Peter, Geschäftsstellenleiter der Infrastrukturunternehmung Regionalflughafen Samedan, der Projektauftraggeberin also, wurde der Studienauftrag breiter gefasst als nur für den Teil dieser Hochbauten. «Das Projekt muss als architektonisches Ganzes gesehen werden, bei dem die später geplante Weiterentwicklung reibungslos vonstatten gehen kann», sagt Peter.

Federführend ist das Bazl

Das jetzt vorliegende Studienergebnis wird nun nach den Empfehlungen des Schiedsgerichtes zu einem Vorprojekt und dann zu einem Bauprojekt weiterbearbeitet. Peter rechnet damit, dass ein «Vorprojekt plus» mit Kostenschätzung bis Ende Jahr vorliegt. Bewilligungsbehörde ist das Bundesamt für Zivilluftfahrt (Bazl), dieses löst 2019 das sogenannte Plangenehmigungsverfahren, also das Bewilligungsverfahren aus. Dort können beispielsweise

die Standortgemeinde oder die kantonalen Ämter Stellung nehmen. Dieser Schritt dauert rund neun bis zwölf Monate, sodass Peter bei einem optimalen Verlauf mit einem Baubeginn frühestens im Sommer 2020 rechnet. Gleichzeitig muss auf Bundesebene noch ein Raumplanungsverfahren mit der Erneuerung des Sachplans Infrastruktur der Luftfahrt (SIL) durchgeführt werden. Dieser legt für jede Flugplatzanlage den Zweck fest, das beanspruchte Areal, die Grundzüge der Nutzung, die Erschliessung und die Rahmenbedingungen für den Betrieb. Das Verfahren sollte bis August 2019 abgeschlossen sein.

Ziel der Modernisierung des Flughafens ist es, den Anforderungen eines modernen Zollflughafens gerecht zu werden und die gesetzlichen und regulatorischen Auflagen wieder vollumfänglich zu erfüllen. Die Jury ist überzeugt, dass der Flughafen nach dem Umbau zum «identitätsstiftenden Tor zum Engadin» wird.

Guter Abschluss der Gemeinderechnung

Sils Die Gemeinde Sils weist in ihrer Laufenden Rechnung für das Jahr 2017 einen Ertragsüberschuss von knapp 171 800 Franken auf. Dies bei einem Gesamtaufwand von 12,82 Mio. Franken und einem Gesamtertrag von knapp 13 Mio. Franken. Mit zum guten Ergebnis beigetragen haben neben den laufenden Anstrengungen zur Kostenersparnis besonders die ausserordentlich hohen Steuereinnahmen, in erster Linie die der Spezialsteuern. So wurden knapp 519 000 Franken Grundstückgewinnsteuern eingenommen und fast 1,61 Mio. Franken Handänderungssteuern. Wie Gemeindepräsident Christian Meuli an der Gemeindeversammlung vom 3. Mai

aufzeigen konnte, setzt sich die gute Finanzlage der Gemeinde fort: Das Nettovermögen pro Kopf beträgt für 2017 fast 10 500 Franken. Rund drei Viertel der geplanten Investitionen wurden 2017 getätigt. Der Selbstfinanzierungsgrad der Gemeinde Sils ist mit 369 Prozent sehr gut, und es konnten Schulden abgebaut werden. Neben den ordentlichen Abschreibungen von gut 915 000 Franken wurden Sonderabschreibungen in der Grössenordnung von 1,62 Mio. Franken getätigt.

Nicht nur die Jahresrechnung der Gemeinde segneten die 47 anwesenden Stimmberechtigten ab. Dies taten sie auch für alle weiteren traktandier-

ten Geschäfte: Einstimmig verabschiedet wurde eine Totalrevision der Schifffahrts- und Uferverordnung der Gemeinde Sils. Ihre Vorgängerin aus dem Jahre 1983 war veraltet und musste an übergeordnetes Recht angepasst werden. Eine Neuerung in der Verordnung betrifft das bisherige Segel- und Surfverbot vor dem zweiten Juniwochenende, es wurde aufgehoben. Auf Anregung aus der Versammlung wurde in Art. 4 ein Passus integriert, wonach bei zu bewilligenden motorbetriebenen Schiffen (Rettungsboote und Begleitboote für Veranstaltungen) solche mit Elektromotor vorzuziehen seien.

Die Versammlung verabschiedete auch eine Leistungsvereinbarung in

Sachen regionaler Kulturförderung mit der Region Maloja und gab sich ein neues kommunales Kulturförderungsgesetz. Gewährt wurde von den Stimmberechtigten auch ein Spezialkredit über 240 000 Franken für ein Kommunalfahrzeug. Das aktuelle Fahrzeug der Werkgruppe muss aufgrund seiner Reparaturanfälligkeit ersetzt werden.

Schliesslich wurde ein Näherbaurecht für die Erweiterung des Hotels Privata eingeräumt. Mit einer Reduktion des Grenzabstands zur Gemeindeparzelle Chesa Cumünela von 3,5 auf 1,9 Meter soll ein geplantes Erweiterungsprojekt samt Lift erleichtert werden. (mcj)

Good and bad News für das Festival da Jazz

St. Moritz Das Festival da Jazz mit seinem Leiter Christian Jott Jenny konnte mit der Gemeinde St. Moritz kürzlich einen Leistungsauftrag für die nächsten drei Jahre abschliessen. Diese umfasst jährliche monetäre Leistungen der Gemeinde St. Moritz von 200 000 Franken, verbunden mit Gegenleistungen, beispielsweise einer bestimmten Anzahl von Konzerten in St. Moritz seitens des Festival da Jazz. «Das gibt uns die nötige Planungssicherheit für die kommenden drei Jahre, was wir sehr schätzen», freut sich Jenny. Wie bereits früher gemeldet, besteht auch mit der Gemeinde Pontresina eine Leistungsvereinbarung über 65 000 Franken pro Jahr für die kommenden Jahre.

Bad news gibt es für Jenny allerdings bezüglich des geplanten Konzerts mit Pianist Ludovico Einaudi am Stazersee. Der Kanton hat ein Wiedererwägungsgesuch für einen Beitrag von 50 000 Franken abgelehnt. «Jetzt suchen wir nächste Woche mit dem zuständigen Regierungsrat Martin Jäger das Gespräch», so Jenny. Das Nein aus Chur ärgert ihn vor allem deshalb, weil die drei Oberengadiner Gemeinden St. Moritz, Celerina und Pontresina bereits einen Beitrag von je 50 000 Franken gesprochen haben. Die EP/PL hat in ihrer Ausgabe vom 17. April ausführlich darüber berichtet. (rs)

Ausgeglichene Rechnung genehmigt

Pontresina Die von 55 Stimmberechtigten (4,6 Prozent) besuchte Pontresiner Gemeindeversammlung genehmigte am Donnerstag die Jahresrechnung 2017 und wählte Ladina Costa-Bezzola in den Schulrat. Die Pontresiner Jahresrechnung 2017 schliesst statt mit einem budgetierten Defizit von 2,94 Mio. Franken ausgeglichen.

Dies bei einem Aufwand von 29,8 Mio. (+ 1,9 Prozent gegenüber Budget). Ausschlaggebend für den erheblich besseren

Jahresabschluss sind Mehrerträge im Bereich Finanzen und Steuern von über 2,6 Mio. gegenüber Budget. Im Aufwand enthalten ist eine Vorfinanzierung in Höhe von 1,18 Mio. für anstehende Sanierungen gemeindeeigener Bauten, die von der Gemeindeversammlung in einem separaten Antrag explizit und einstimmig gutgeheissen wurde.

Die Gemeindeversammlung billigte die Jahresrechnung 2017 mit 46:0 Stimmen. Es ist die letzte nach dem Finanzsys-

tem HRM1 erstellte. Seit dem 1. Januar 2018 werden die Finanzen nach den Vorgaben von HRM2 geführt. Bestandteil der nötigen Umstellung sind auch eine Bilanzbereinigung und ein Bilanzbereinigungsbericht. Erste Schritte zu dieser Bilanzbereinigung hat der Gemeindevorstand bereits unternommen. Die Ergebnisse werden in einem Bericht zusammengefasst, welcher der nächsten Gemeindeversammlung vorgelegt wird. Es ist bereits absehbar, dass - damit ver-

knüpft - auch Gesetze zu revidieren oder aufzuheben sein werden.

Als Nachfolgerin von Schulrätin Janine Stupan, die zum Ende des Schuljahres nach fünfeinhalb Jahren zurücktritt, wurde für die verbleibende Amtszeit bis Ende 2020 Ladina Costa-Bezzola gewählt. Costa-Bezzola (Jahrgang 1980) ist Neuropsychologin und arbeitet an einer Engadiner Mittelschule. Sie war von der Gruppierung (Ortspartei) «Impiegos da Puntraschigna» portiert worden. (pd)

CINEMA REX Pontresina

Samstag, 5. – Freitag, 11.5.

Sa/So 18 Mi 20.30 F/d ab 12/10 J. Prem
Knock

Sa/So 20.30 D ab 14/12 J.
Avengers: Infinity war 2D

Do/Fr 13 D ab 6/4 J. Premiere
Liliane Susewind

Kultur Süd Filmfestival

Do 10.30 Fr 17 Sp/df
La novia del desierto

Do 15 Fr 18.30 Sp/df
Matar a Jesus

Do 16.30 Fr 15 Sp/df
Ultimos dias en La Habana

Do 18 Sp/df Vorpremiere!
Los Perros

Do 20.30 Sp/df Oscar 2018
Una mujer fantástica

Fr 20.30 D ab 14/12J. Premiere
Rampage – 3D

Tel. 081 842 88 42, ab 20h
www.rexpontresina.ch

ST. MORITZ

Truoch Serlas 3 (Nähe Bahnhof)

Zu vermieten per sofort

Gewerberaum in Tiefgarage

Fläche 70m²
Durchfahrthöhe 2.4 m
Miete Fr. 1000.– inkl. Nebenkosten

Auskunft erteilt:
Liegenschaftsverwaltung Pitsch
Tel. 081 830 02 22

Zu vermieten ab 1. August 2018
Garage-Einstellplatz Nr. 13
im Parkhaus Serletta, St. Moritz
Anfragen an: 081 833 34 33

CREDITI PRIVATI

A partire dal 7.9%

Esempi: Fr 5'000.- a partire da Fr 86.75
Fr 10'000.- a partire da Fr 173.50
Fr 40'000.- a partire da Fr 694.10

CREDITFINANZ SA

Tel. 091 921 36 90 - 091 835 42 02

www.creditprivati.ch

Samedan - Engadin Cho d'Punt

Wir vermieten per
sofort oder nach Vereinbarung

Büroräume

sowie

Lager- und Werkstattflächen

LAZZARINI

081 286 97 61

Pontresina zu vermieten in Via Cruscheda

Lager / Gewerbe- und Bürräume

Die Räume sind im EG und 1. UG mit PP vor dem Haus.
Infos unter: 081 852 17 17 oder gr@finanzwaer.ch

Möblierte 3½-Zimmer-Ferienwohnung in Dauermiete gesucht

von pensioniertem, ruhigem, deutschen Ehepaar ohne Kinder,
keine Haustiere, Nichtraucher, wirtschaftlich gut abgesichert,
das nach vielen Jahren die jetzige Ferienwohnung (in Jahres-
miete), wegen Verkauf aufgeben muss. Nutzungsbeginn auch
zum späteren Zeitpunkt möglich. Unser Wunsch: Oberenga-
din, vollmöbliert, ruhig, grösser als 75 m², Sonnenbalkon/Ter-
rasse, Anmietung für mehrere Jahre. Persönliche Referenzen
aus Oberengadiner Umfeld können gegeben werden.
Tel. 0041-81 832 20 23, 0049 171 5800 993,
Mail: falk.kuhfuhs@outlook.de

Gesucht auf Wintersaison 2018/19

Wohnungsbetreuer/in (Paar oder Frau)

Saubere, zuverlässige Person(en) mit guten Deutsch-
kenntnissen.

Wohnungs-Abnahme, Reinigung, Bettwäsche jeweils
samstags in der Zeit von 9 - 15 Uhr, bei drei Wohnungen
(zwei kleine 2-Zimmer, eine 1-Zimmer) im gleichen
Haus an der Quadrellas 57 in Samedan (Wasch- und
Bügelmaschine sowie Tumbler vorhanden).

Aufwand: Für alle drei Wohnungen insgesamt ca. 60
Wechsel pro Jahr (Dez. - Apr., Jun.-Okt.). Langfristiger
Vertrag.

Albert + Tini Waibel-Spirig
albertwaibel@yahoo.de, Tel. 071 733 14 77

Sperrung Bahnübergang «Suot Mulins» in Madulain Mittwoch, 9. Mai 2018

Infolge von Unterhaltsarbeiten an der Gleisanlage auf der Stre-
cke Bever – Scuol-Tarasp muss der Bahnübergang Suot Mulins
für jeglichen Fahrzeugverkehr am Mittwoch, 9. Mai 2018, ab ca.
00.00 Uhr bis ca. 05.00 Uhr gesperrt werden. Für Fussgänger
und Velofahrer ist das Benutzen des Bahnüberganges jederzeit
mit Behinderungen möglich.

Es besteht keine Umfahrungsmöglichkeit!

Während dieser Zeit ist mit erhöhter Lärmbelästigung durch
Bauarbeiten zu rechnen. Wir bemühen uns die Lärmimmissionen
möglichst gering zu halten.

Besten Dank für Ihr Verständnis.

**Rhätische Bahn
Infrastruktur
Planung und Disposition**

Zur Ergänzung unseres Teams in Zuoz suchen wir nach Vereinbarung

ServicetechnikerIn (100%)

Sie bringen mit:

- Abgeschlossene Berufslehre im Elektro- und/oder mechani-
schen Bereich
- Gutes Deutsch in Wort und Schrift, vorzugsweise mit italie-
nisch und romanisch Kenntnissen
- Diskretion
- Freude an Kaffee
- Bereitschaft zur Weiterbildung und Spezialisierung

Wir bieten Ihnen:

- Ganzjahresstelle
- Selbstständiges Arbeiten
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- Weiterbildungsmöglichkeit
- Angenehmes Arbeitsklima in jungem Team

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Florian Zraggen,
Tel. 081 854 22 77.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

**ROCCA &
ZORAGGEN**

Qualität aus Leidenschaft

Florian Zraggen
Resgia
CH-7524 Zuoz

coiffeur:lotti

Auch wir geniessen einige Ferientage nach der Wintersaison.
Deshalb bleibt unser Geschäft vom

Montag, 21. Mai bis Montag, 28. Mai geschlossen.

Ab dem 29. Mai werden wir - mit neuer Energie geladen -
Sie gerne begrüssen und bedienen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihr Coiffeur Lotti Team

Via dal Bagn 1, 7500 St. Moritz, Tel. 081 833 59 79

Sperrung Bahnübergang «Albulapasstrasse» in La Punt Dienstag, 8. Mai 2018

Infolge von Unterhaltsarbeiten an der Gleisanlage auf der Stre-
cke Bever – Scuol-Tarasp muss der Bahnübergang Albulapas-
strasse für jeglichen Fahrzeugverkehr am 8. Mai 2018, ab ca.
00.00 Uhr bis ca. 05.00 Uhr, gesperrt werden. Für Fussgänger
und Velofahrer ist das Benutzen des Bahnüberganges jederzeit
mit Behinderungen möglich.

Es besteht keine Umfahrungsmöglichkeit!

Während dieser Zeit ist mit erhöhter Lärmbelästigung durch
Bauarbeiten zu rechnen. Wir bemühen uns die Lärmimmissionen
möglichst gering zu halten.

Besten Dank für Ihr Verständnis.

**Rhätische Bahn
Infrastruktur
Planung und Disposition**

Rhätische Bahn

**TrainGames: 4er-Teams für
9. und 10. Juni 2018 gesucht!**



50 YEARS
GERONIMI
AIRPORTGARAGE

Wir sind eine Autoreparaturwerkstatt für sämtliche Fahrzeuge aller Marken.
Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n qualifizierte/n

Automechaniker/in oder Automobildiagnostiker/in

Ihre Aufgaben

- Reparaturen und Wartungsarbeiten aller Marken
- Lokalisieren und Beheben von Störungen an elektronischen Systemen
- Reifenmontage und Lenkgeometrie
- Zubehörmontage

Ihr Profil

- Abgeschlossene Ausbildung als Automobil-Fachmann oder -Mechatroniker
- Idealerweise zwischen 21 und 45 Jahre
- Teamfähigkeit
- Verantwortungsbewusste und zuverlässige Persönlichkeit
- Führerschein Kat. B zwingend
- Deutschsprachig zwingend

Wir bieten

- Gutes, eingespieltes und motiviertes Team
- Zukunftsorientiertes Unternehmen mit langfristiger Anstellung
- Modern eingerichteter Arbeitsplatz
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- Arbeiten an unseren hochwertigen Produkten

Eintritt

- Per Sofort oder nach Übereinkunft

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie uns doch bitte Ihre
Bewerbungsunterlagen per Post oder E-Mail an daniele@geronimi.ch.
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

 Mercedes-Benz  SUBARU  RENAULT

Airport Garage Geronimi SA, Cho d'Punt 24, 7503 Samedan, Telefon 081 851 00 80

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung
eine/n motivierte/n und teamfähige/n

Kundenberater/in für Werbung und Kommunikation

Ergänzende Teamleiterfunktion möglich.

Es erwartet Sie ein motiviertes Team sowie eine interessante
und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem Engadiner Unter-
nehmen.

Sie beraten unsere Kunden, wie und wo sie ihre Unternehmens-
kommunikation am effektivsten ansetzen. Ihr Portefeuille –
ein spannender Mix aus Druckprodukten und digitalen Platt-
formen: «Engadiner Post/Posta Ladina», «engadinerpost.ch»,
«engadin.online», «allegria», «St. Moritz Aktuell/News» sowie
Vermittlung in regionale und nationale Zeitungstitel.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen.

Gammeter Media AG
Herr Philipp Käslin
Via Surpunt 54, CH-7500 St. Moritz
Telefon +41 (0)81 837 90 90
p.kaeslin@gammetermedia.ch

 Der Werbemarkt der Engadiner



Fotowettbewerb Mitmachen & gewinnen!

Thema «Zwischensaison» Einsendeschluss: 27. Mai 2018 Infos: www.engadinerpost.ch

Fotoapparat
zu gewinnen!

Engadiner Post
POSTA LADINA





Blick auf die Industriegrossbaustelle der ARA Oberengadin bei S-chanf. Im Vordergrund entsteht die klassische, mechanische Vorreinigungsstufe, rechts davon das Blockheizkraftwerk. Im Hintergrund wachsen die drei grossen Faultürme in die Höhe. Der linke hat die Endhöhe praktisch erreicht. Links davon wird das neue ARA-Betriebsgebäude in Holzelementbauweise gebaut. Foto: Jon Duschletta

Die derzeit grösste Baustelle im Engadin

Baustellenbesuch Neubau regionale Abwasserreinigungsanlage Oberengadin

In S-chanf entsteht aktuell die neue Gross-ARA Oberengadin. Sie ersetzt ab 2021 die in die Jahre gekommenen Kläranlagen ARA Staz in Celerina, Ara Sax in Bever und ARA Furnatsch in S-chanf. Ein Augenschein auf der grössten Baustelle im Engadin.

JON DUSCHLETTA

Die Zahlen sprechen für sich: Beim 70-Millionen-Neubauprojekt der ARA Oberengadin werden 23 000 m³ Beton und 3100 Tonnen Armierungseisen verbaut. Dabei stammt der grösste Teil des Betons aus regionaler Produktion, aus den Kieswerken Montebello in Pontresina und Sosa Gera in Zernez.

Bereits im letzten Jahr wurden rund 600 Gusspfähle von jeweils drei bis 14 Metern Länge zur Stabilisierung des Untergrunds in den Boden gerammt und mit Beton ausgegossen. Diese Stützen tragen später die Last der sechs grossen neuen Klärbecken.

Rund 40 Bauarbeiter der Arbeitsgemeinschaft Lazzarini, D. Martinelli, Seiler und Rocca Hotz sind mit dem Baumeisterlos 2 beschäftigt. Drei Baukrane sorgen dafür, dass das angelieferte Material punktgenau weiterverarbeitet werden kann. «Das ist ideal auf die Grösse der Baustelle abgestimmt», sagt Bauingenieur und örtlicher Bauleiter Markus Berweger aus St. Moritz gleich zu Beginn des Rundgangs.

Die Hälfte der Baukosten vergeben
«Obschon die Arbeiten nach den GATT-WTO-Richtlinien ausgeschrieben werden mussten, konnten wir einen Grossteil der Arbeiten an einheimische Unternehmungen vergeben.» Aufträge in der Grössenordnung von 34 Millionen Franken sind bereits vergeben worden, rund die Hälfte der vorgesehenen Baukostensumme. Berweger freut sich und zeigt nicht ohne Stolz auf die drei grossen, in Bau befindlichen Faultürme, welche die Baustelle dominieren und setzt den Rundgang fort.

Bis spätestens zum Sommer 2021, wenn die neue ARA ihren Betrieb auf-

nimmt und die Abwasser der Gemeinden von St. Moritz bis S-chanf reinigen wird, bleiben die bestehenden ARAs in Celerina und Bever in Betrieb. Bis auf die Klärbecken musste hingegen die ARA Furnatsch in S-chanf dem Neubau weichen. Die Klärbecken und ein Provisorium, welches alle technischen Einrichtungen der Anlage umfasst, garantieren bis zur Inbetriebnahme der neuen Anlage den Betrieb. Aus Kostengründen wurde beim Provisorium auf die Anlage für die Schlammendickung verzichtet. Deshalb wird gemäss Markus Berweger zweimal die Woche Klärschlamm nach Celerina in die ARA Staz zur Weiterverarbeitung gefahren.

23 000 m³

*So viel Beton wird beim Neubau der ARA Oberengadin insgesamt verbaut. Der grösste Teil stammt aus regionaler Produktion.

Später werden die bestehenden Klärbecken der ARA Furnatsch geleert, gereinigt und mit Material aufgefüllt. Schon aufgefüllt wurden auch die verschiedenen, auf dem Baugelände vorgefundenen Karsthöhlen. «Wir wussten von Beginn weg um das geologisch schwierige Gelände», so Berweger. «Trotzdem wurden wir von den teils sehr grossen, begeharen Karsthöhlen überrascht.» Dank Georadar konnten diese instabilen Bereiche dann lokalisiert und entschärft werden.

Nitrate und Mikroverunreinigungen
Weil der Inn bei S-chanf oft wenig Wasser führt, heute wie auch nach Inbetriebnahme der neuen Anlage, wird das gereinigte Abwasser bei S-chanf in den Ableitungskanal der Engadiner Kraftwerke (EKW) geleitet. Dieser Vorfluter führt ins Ausgleichbecken Ova Spin respektive in den Stausee Lago di Livigno und wird über die bestehenden drei Kraftwerkstufen der EKW, Ova Spin, Pradella und Martina turbinert.

Mit ein Grund für den Entscheid, die alten ARAs aufzugeben und stattdessen eine neue, regionale ARA zu bauen, war

der Umstand, dass die bestehenden Anlagen die hauptsächlich von Seifen herführende Nitratverunreinigung technisch nicht zu reinigen vermochten. Der ARA-Neubau bringt diesbezüglich Besserung. Der Präsident des Abwasserverbandes Oberengadin (AVO), Sandro Ferretti, sagt dazu: «Der Neubau kommt langfristig gesehen günstiger zu stehen, als die Aufrüstung der bestehenden ARAs mit entsprechender Technologie.»

Die Grösse der ARA Oberengadin ist auf der Basis von rund 100 000 sogenannten Einwohnerwerten konzipiert, kann bei Bedarf aber erweitert werden. Gegebenenfalls auch um eine später nötig werdende Anlage zur Eliminierung von Mikroverunreinigungen wie Rückständen von Medikamenten oder Hormonen. Alle ARA-Betreiber bezahlen seit 2016 neun Franken pro abgeschlossenem Einwohner und Jahr in einem vom Bafu verwalteten Fonds zur Finanzierung solcher Anlagen in der Schweiz.

Weitere Infos und Webcam unter: www.ara-oberengadin.ch. Über die Abzweigung «Deponie Boschetta Plauna» der Engadinstrasse ist auch die informative Besucherplattform erreichbar.

Bau: Frührente gerät unter Druck

Auslaufmodell FAR-Übergangsrente ab dem 60. Altersjahr

Der Stiftungsrat der paritätischen Auffangeinrichtung hat den Schweizerischen Baumeisterverband SBV über die Kündigung des Anschlussvertrags der Stiftung FAR informiert.

Der Stiftungsrat der paritätischen Auffangeinrichtung BVG zieht die Notbremse. Er hat den Schweizerischen Baumeisterverband SBV über die Kündigung des Anschlussvertrags der Stiftung FAR informiert. Dieser finanziert die Frührente auf dem Bau.

Damit werden die FAR-Übergangsrenten zwischen dem 60. und dem 65. Altersjahr mit Wirkung ab 1. Januar 2019 nicht mehr automatisch der beruflichen Vorsorge in der Auffangeinrichtung zugewiesen. Mit diesem Entscheid bestätigen externe Experten, was der SBV schon lange fordert. Das marode und ineffiziente System Frührente Bau ist ein Risiko und muss dringend leistungsseitig saniert werden. 50 Prozent der BVG-Beiträge verpuffen heute ohne Wirkung im System. Der SBV fordert die Gewerkschaften auf, endlich Hand für echte Sanierungsmassnahmen zu bieten und das Thema Frührente Bau nicht mehr länger

für gewerkschaftspolitische Manöver zu missbrauchen.

Wer auf dem Bau arbeitet, kann sich ab dem 60. Altersjahr frühzeitig pensionieren lassen. Als sogenannte FAR-Rentner erhalten Bauarbeiter bis 65 eine finanziell attraktive Übergangsrente. Zudem werden 18 Prozent des koordinierten Lohnes zusätzlich als Beiträge an die berufliche Vorsorge überwiesen. Die Auffangeinrichtung BVG hat den SBV informiert, dass sie den Anschlussvertrag des FAR an die berufliche Vorsorge per Ende 2018 kündigen wird. Das ineffiziente System FAR ist für die Auffangeinrichtung offensichtlich ein zu grosses Risiko geworden.

Marodes FAR-System

Die Frührente Bau ist nicht nur finanziell in Schieflage geraten. Das System insgesamt weist gravierende Mängel auf, die sich für die Bauarbeiter direkt negativ auswirken. So zahlen Bauarbeiter während der gesamten Berufslaufbahn 1,5 Lohnprozente für die Finanzierung des FAR ein. Die Baumeister bezahlen sogar 5,5 Lohnprozente. Von den 18 Prozent, welche an die Pensionskassen überwiesen werden, verpuffen nicht weniger als die Hälfte ohne Wirkung und Nutzen für die Versicherten als Risikoprämien im

System. Jeder zweite mühsam auf dem Bau verdiente Franken, der ans BVG überwiesen wird, geht dadurch verloren. Die Gewerkschaften blockieren nachhaltige Sanierungsmassnahmen und fordern in polemischer Manier höhere Beiträge. Damit vernichten sie aber Geld, das die Bauarbeiter und die Unternehmen während ihrer Arbeitstätigkeit auf den Baustellen verdienen müssen.

Rettungsmassnahmen Frührente

Die Kündigung der Auffangeinrichtung sollte nun auch für die Gewerkschaften ein Weckruf sein. Beitragserhöhungen retten die Frührente auf dem Bau nicht – sie drehen nur schneller an der Spirale der Geldvernichtung. Es braucht echte Sanierungsmassnahmen, welche das System nachhaltig verbessern und so die Frührente auf dem Bau retten. Nur schon mit den Beiträgen, die heute als wirkungslose Risikoprämien verpuffen, kann der finanzielle Notstand bei der Frührente Bau stark abgefedert werden. Die Einsparungen, die auf diese Weise erzielt werden können, entsprechen einem bis zu einem Jahr früheren Renteneintritt. Das marode System FAR muss flexibler und fitter werden. Dazu braucht es aber die Bereitschaft auch der Gewerkschaften, die die Frührente Bau



Die Frührente Bau ist finanziell in Schieflage geraten und wirkt sich laut dem BVG-Stiftungsrat negativ für die Bauarbeiter aus. Foto: Jon Duschletta

nicht länger als Spielball für interne, aber unehrliche Mobilisierungszwecke missbrauchen dürfen.

Wenn das Reglement einer Pensionskasse den Verbleib von FAR-Rentnern nicht zulässt, werden diese bei der Stiftung Auffangeinrichtung BVG weiterversichert. Zurzeit sind über zwei Drittel der FAR-Rentner bei der Auffangeinrichtung angeschlossen. Heute werden 18 Prozent des koordinierten Lohnes als Beiträge an die berufliche Vorsorge überwiesen. Damit

wollte man sicherstellen, dass der Aufbau der individuellen Sparguthaben trotz des Übertritts in die frühzeitige Pensionierung weitergeführt wird. Mit der Anschlusskündigung des Stiftungsrates der Auffangeinrichtung müssen sich FAR-Rentner ab dem 1. Januar 2019 individuell um den Anschluss ans BVG bemühen, wenn sie ab 65 die ungekürzte BVG-Rente erhalten wollen. Unverändert bleibt die Situation für Bauarbeiter, die sich die zweite Säule auszahlen lassen. (sda/ots)

Punktlandung und Kostenüberschreitung

Ein detaillierterer Blick auf die Schlussabrechnung der Ski-WM 2017

Die Veranstaltungsrechnung der Ski-WM 2017 schliesst praktisch ausgeglichen. Bei den WM-Bauten hingegen musste St. Moritz tiefer in die Tasche greifen. Aus welchen Gründen?

RETO STIFEL

Die Veranstaltungsrechnung der Ski-WM 2017 mit einem Umsatz von rund 70 Millionen Franken war den Verantwortlichen in einer Medienmitteilung vor gut einem Monat gerade einmal einen Satz wert: «... damit liegt auch die Veranstaltungsrechnung vor, die mit einer schwarzen Null abschliesst», hiess es damals in der Mitteilung kurz und bündig. Was aber bedeutet das? Die EP/PL hat bei WM-Finanzchef Thomas Rechberger nachgefragt. «Zuerst einmal eine grosse Erleichterung», sagt dieser. Dass ein internationaler Grossanlass, der nach über fünf Jahren Planung durchgeführt wurde, am Schluss auch finanziell positiv abschliesst, sei alles andere als selbstverständlich. In der Tat unterliegt ein solches Budget einem laufenden Prozess mit grossen Schwankungen. Monatlich, zum Schluss fast täglich, mussten einzelne Posten überprüft und – wo nötig – angepasst, heisst, reduziert werden.

6 Mio.

Im Bereich VIP/Hospitality und Public Catering nahmen die WM-Veranstalter sechs Millionen Franken ein. Das lag über den Erwartungen. Das VIP-Zelt war zu 97 Prozent ausgelastet.

Weniger Geld von der FIS

Eine erste Herausforderung gab es für die Organisatoren, als der Internationale Skiverband (FIS) vor Unterzeichnung der Verträge seine Regeln änderte. Anstelle der budgetierten 43 Millionen Franken an Beiträgen gab es 28 Millionen Euro. Weil dieser Betrag tranchenweise ausbezahlt wurde, sicherten die Verantwortlichen den Wechselkurs bei 1,20 Franken ab. Im Nachhinein gesehen, ein wichtiger und richtiger Entscheid. Als die Schweizerische Nationalbank zwei Jahre vor der WM die Untergrenze aufhob, wurde der Franken immer stärker und lag zeitweise unter 1,05 Franken.



Für die Ski-WM 2017 mussten im Gelände verschiedene Bauten erstellt werden. Temporäre Bauten (wie auf dem Bild) wurden nach dem Grossanlass wieder entfernt.

Archivfoto: Jon Duschletta

Verschiedene Bereiche verursachten Mehrkosten. Die Armee konnte weniger Einsatzkräfte als geplant zur Verfügung stellen, die Einbindung der Tickets für den öffentlichen Verkehr in die Eintrittstickets wurde teurer, und vor allem: Aufgrund der politischen Weltlage stiegen die Sicherheitskosten. Im Sommer 2016 musste das OK darum beim Kanton einen zusätzlichen Defizitbeitrag von 860000 Franken und beim Kreis von 250000 Franken anfragen. Beide Beiträge wurden gewährt und gemäss Rechberger am Schluss auch gebraucht. Weniger dynamisch entwickelte sich die Ertragsseite. Direkten Einfluss nehmen konnte das OK vor allem beim Verkauf der Tickets und der VIP-Packages. «Das ist jeweils eine sehr kurzfristige Angelegenheit. Erst wenige Monate vor dem Anlass konnten die Verkaufserträge verlässlich abgeschätzt werden», so Rechberger. Am Schluss war das VIP-Zelt zu 97 Prozent ausgelastet, was deutlich über Budget war. Der Ticketverkauf entsprach den Erwartungen.

Mehrkosten bei den fixen Bauten

Während die temporären Bauten in der Veranstaltungsrechnung abgebildet sind, gibt es eine Rechnung, die sich auf die festen WM-Bauten bezieht und

die in der Verantwortung der Gemeinde St. Moritz liegt. Am vergangenen Donnerstag wurde diese im Gemeinderat verabschiedet. Verschiedene Parlamentarier bemängelten, dass es hier zu Kostenüberschreitungen gekommen sei. Zum einen gegenüber dem Budget in der Botschaft zur Volksabstimmung vom Februar 2014 von gut 320000 Franken, zum anderen, weil zugunsten des nationalen Skisportzentrums Sala-

strains zusätzliche Bauten mit einem Gesamtwert 2,3 Millionen Franken ausgeführt worden sind. «Diese Bauten gehören der Gemeinde, entsprechend sind sie in der Bilanz aktiviert worden», sagte Aspiron. Zudem seien aufgrund dieser Bauten jährliche Einsparungen von rund 80000 Franken möglich, dank Provisorien, die nicht jedes Jahr aufgestellt und wieder entfernt werden müssten.

Definitiver WM-Abschluss in Griechenland

Vom 13. bis am 19. Mai findet im griechischen Costa Navarino der 51. Kongress des Internationalen Skiverbandes (FIS) statt. Auch St. Moritz wird dort noch einmal einen kurzen Auftritt haben, mit einer kleinen Schlusspräsentation zur Ski-WM 2017. Mit diesem Vortrag wird die WM endgültig Geschichte sein. Am FIS-Kongress wird es unter anderem auch um die Festlegung der Daten für die kommenden Weltcup-Veranstaltungen gehen. St. Moritz wird grundsätzlich die Dezemberdaten belegen, nächstes Mal bereits am 8. und 9. Dezember dieses Jahres. Martin Berthod zufolge – er hat das OK-Präsidium für die Weltcup-Veranstaltungen von Franco Giovanoli übernommen – geht

es beim FIS-Kongress auch darum, erste Abklärungen dazu zu treffen, mit welcher Grossveranstaltung sich St. Moritz und das Oberengadin als Nächstes profilieren könnten. Bereits bekannt ist, dass Swiss Ski mit Crans Montana als nächstem Schweizer Ski-WM-Veranstalter in Bewerbungen steigen wird.

Ende Juni findet dann auch noch die Versammlung des Vereins Alpine Sport Events St. Moritz-Engadin (Asese) statt. Dort wird über eine möglichen Neustrukturierung des Vereins entschieden. Zudem muss die Nachfolge von Hugo Wetzel gelöst werden, der, wie angekündigt, als Vereinspräsident zurücktritt. (rs)

GPK fordert «PUK Preisabsprachen»

Chur Einer Mitteilung der Ständekanzlei zufolge hat die Geschäftsprüfungskommission des Grossen Rates (GPK) an ihrer Sitzung vom 3. Mai die Enthüllungen und Vorgänge rund um die Absprachen im Bündner Baugewerbe sowie den Umgang der Behörden mit dem mutmasslichen Whistleblower diskutiert. Dabei hat sie beschlossen, dem Grossen Rat die Einsetzung einer Parlamentarischen Untersuchungskommission (PUK) zu beantragen.

Die in verschiedenen Medien kolportierten, mutmasslichen Verstrickungen verschiedener Behörden und Ämterstellen in die illegalen Bauabsprachen sowie der Umgang der Behörden mit dem Whistleblower sind als «Vorkommnisse von grosser Tragweite» zu qualifizieren, die gemäss Art. 20 des Gesetzes über den Grossen Rat (GRG) einer «besonderen Klärung» durch eine PUK bedürfen. Die in Art. 35 GRG aufgeführten Kompetenzen der PUK gehen über die Möglichkeiten der GPK hinaus. Aus diesem Grund und weil die Komplexität des Untersuchungsgegenstandes sehr hoch ist, betrachtet die GPK die Einsetzung einer PUK als zielführend.

Die GPK wird die formellen Fragen zur Einsetzung einer PUK an die Hand nehmen und einen ausformulierten Antrag zuhanden des Grossen Rates erarbeiten. (Staka)

Rivola immer noch gut im Rennen

Laufsport Die lange Etappe (80 Kilometer) anlässlich des «Sahara Race» hatte es in sich: Sie war mit rund 40 Grad von grosser Hitze geprägt. Das bekam auch der St. Moritzer Roberto Rivola zu spüren: Nach rund 30 Kilometern konnte er nicht mehr essen und nur noch mit Mühe trinken. Er beschloss, die nächsten 25 Kilometer in schnellem Schritt zu wandern. Nach dem Sonnenuntergang konnte er die restlichen 25 Kilometer bis ins Ziel wieder rennen. Auf den letzten Kilometern legte er sogar einen Schlusspurt hin, sodass er unter zwölf Stunden als 10. ins Ziel lief. «Ich hatte eigentlich mit einer Zeit von 14 Stunden gerechnet, dementsprechend bin ich sehr zufrieden», schreibt er in seinem Blog. Vor den beiden letzten Etappen über 40 Kilometer am Freitag und zehn Kilometer heute Samstag, liegt Rivola immer noch auf dem hervorragenden achten Gesamttrang.

Wegen den politischen Unruhen in Ägypten findet das «Sahara Race» im Rahmen der «4desert»-Serie in der Wüste Namib in Namibia statt. «Die älteste Wüste der Welt hat uns auf der längsten Etappe richtig überrascht», schreibt Rivola. Aufgrund der Regenfälle vor drei Wochen gab es viele grüne Flächen zu bewundern. Die rund 100 Teilnehmer des «Sahara Race» sind am letzten Sonntag gestartet. Auf sieben Etappen gilt es, insgesamt 250 Kilometer zu bewältigen. (rs)

Infos: www.4deserts.com/sahararace

GKB lanciert italienische Website

Wirtschaft Die Website und das Online-Kundencenter der Graubündner Kantonalbank (GKB) stehen ab sofort auch in einer italienischen Version zur Verfügung. Vor zwei Jahren nahm die GKB einen Relaunch ihrer Website vor, womit ein mehrsprachiger Internetauftritt ermöglicht wurde. Kurz darauf führte die Bank ihr Online-Kundencenter ein. Nun kann die GKB neu eine italienische Version der beiden Plattformen anbieten. Der Zugang erfolgt über gkb.ch/it. (pd)

Erfolgreicher Verkauf am White Turf



Scheckübergabe: Isabelle Macheret (2. v.l.) und Katrin Hagen, flankiert von Luigi Sala, Marius Hauenstein und Patrick Casagrande (v.l.n.r.).

Foto: z.Vfg

St. Moritz Seit Jahren übernehmen die Service Clubs den Getränkeverkauf anlässlich der drei Rennsonntage des White Turf. Turnusgemäss hat dieses Jahr die Organisation des Getränkeverkaufs an den beiden Getränkeständen der Kiwanis Club St. Moritz/Oberengadin übernommen.

Es ist auch Tradition, dass der Erlös aus dem Getränkeverkauf jeweils einem guten Zweck zukommt. Für die diesjährigen Rennsonntage wählten die Service Clubs Stiftungen aus, welche sich in zwei unzugänglichen Regionen der Welt für das Wohl von Armen, Benachteiligten und Kindern einsetzen. Dies sind zum einen die Stiftungen der bekannten Handchirurgin Katrin Hagen, also die Toni-Hagen-Stiftung in Sils und die Foundation Med Solutions in St. Moritz.

Während sich Med Solutions um den Aufbau von Medical Camps in Nepal kümmert, ist die Toni-Hagen-Stiftung um die Wissensvermittlung in derselben Region besorgt. Ein Teil des Erlöses floss an die Stiftung Au coeur

du Niger in Romont, welche von Isabelle Macheret gegründet wurde. Au coeur du Niger übernimmt Patenschaften im südlichen Niger für Strassenkinder, Albino-Kinder und Mädchenmütter, um ihnen eine Ausbildung zu ermöglichen und um für regelmässige Mahlzeiten und eine Schlafstelle zu sorgen. Anlässlich des letzten Kiwanis-

Meetings konnten Katrin Hagen und Isabelle Macheret einen Scheck von je 8500 Franken entgegennehmen. Katrin Hagen, Trägerin des Swiss Awards 2016 im Bereich Gesellschaft, kann mit diesem Beitrag den Aufbau von Medical Camps weiterführen. Isabelle Macheret, welche sich bei der Übergabe des Schecks sehr gerührt zeigte, wird mit

der Spende zusätzliche Räume schaffen, um weiteren Kindern eine Ausbildung zu ermöglichen. Die Schecks wurden übergeben von Marius Hauenstein, Präsident des Kiwanis Clubs St. Moritz/Oberengadin, Patrick Casagrande, Präsident des Lions Clubs St. Moritz und Luigi Sala, Sekretär des Rotary Clubs St. Moritz. (Einges.)

Quatter dumondas al candidat da Sur Tasna

Eleziuns dal Grond cussagl dals 10 gën (terza part)

Sch'El vain elet als 10 gën sco grond cusglier: Per che temas actuals illa regiun vuol El s'ingasar a Cuaira?

Tuot la Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair es dependenta dal svilup dals fits d'aua. Co vuol El s'ingasar per mantgnair quist'entrada finanziaria fich importanta pels cumüns?

L'Engiadina Bassa e la Val Müstair vivan per gronda part dal turissem, bieras otras branschas, p.ex. la branscha da fabrica, sun dependentas dal svilup turistic. Ingjo vezza El ulterior potenzial economic per sviluppar inavant la Regiun?

Perche dessan las votantas ed ils votants dar als 10 gën ad El la vusch?



Emil Müller
PBD, fin qua
Susch, circol Sur Tasna

Per mai esa fich important da s'ingasar per la planisaziun chantunala, vuol dir uossa güsta per la revisiun da la ledscha da planisaziun chantunala (KRG), causa cha la planisaziun es la basa per mincha svilup economic. Implü m'ingasch eu, e quai vulessa far eir inavant, per la promoziun da l'economia. In quist regard vulessa scha pussibel rajiundscher üna revisiun da la ledscha per la promoziun d'economia chi pussibiltescha darcheu la promoziun d'affars singuls, ma eir da sgürar la promoziun regionala sco fin qua.

Eu sun da l'avis cha nus ans stuvain profilar sco ambaschadurs pels fits d'aua, vuol dir cun mincha occasiun render attent a l'importanza dals fits d'aua per las regiuns. Important esa eir da sclerir ed infuormar la populaziun sur da la situaziun sco cha nus tilla vezain e sco cha'ls concerns d'energia tilla vezain. In mincha cas stuvain nus ans partecipar ed ans ingasar in cas chi vess da gnir lantschà ün referendum cunter las decisiuns dal Cussagl federal.

Nossa regiun ha bler potenzial per as sviluppar. Impustüt sun eu persvas, chi saja pussibel da's sviluppar i'l sector da prestaziuns e servezzans. Culla digitalisaziun saraja pussibel da lavurar eir davent da nossas regiuns pels centers. Quist svilup po eir gnir combinà cun prestaziuns turisticas tenor ils progets da Mia Engiadina. Impustüt sun eu da l'avis, cha nossa schanza saja qualità, singularità ed innovaziun. Cun oters plets, nischas chi nu sun dependentas da transports da grondas quantitads da material. Eu crai eir fich ferm landervia, cha nossa regiun as possa sviluppar inavant sco regiun da turissem da sandà ma eir sco regiun per art moderna cun Nairs o cul Chastè da Tarasp. Eir la spüerta dal «Muzeum» a Susch gnarà ad attrar üna pruna clientella.

Eu crai ch'eu sun üna persuna cun grond'esperienza politica impustüt eir tras meis ingaschamaint sco president cumünal, ma eir in divers oters gremis chantunals, regionalis e cumünals. Eu crai da cugnuescher ils bsögn da nossa regiun ed eu sun persvas d'esser abel da rapraschantar tals. Eu vess in mincha cas plaschiar da pudair rapreschantar amo üna vouta per quatter ons ils interess da nos circol i'l parlamaint grischun.

Quatter dumondas als candidats da Val Müstair

Eleziuns dal Grond cussagl dals 10 gën

Sch'El/Ella vain elet/eletta als 10 gën sco grond cusglier/a: Per che temas actuals illa regiun vuol El/Ella s'ingasar a Cuaira?

Tuot la Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair es dependenta dal svilup dals fits d'aua. Co vuol El/Ella s'ingasar per mantgnair quist'entrada finanziaria fich importanta pels cumüns?

L'Engiadina Bassa e la Val Müstair vivan per gronda part dal turissem, bieras otras branschas, p.ex. la branscha da fabrica, sun dependentas dal svilup turistic. Ingjo vezza El/Ella ulterior potenzial economic per sviluppar inavant la Regiun?

Perche dessan las votantas ed ils votants dar als 10 gën ad El/Ella la vusch?



Gabriella Binkert-Becchetti
PPS, nouva
Sta. Maria, circol Val Müstair

Noss gronds progets importants per l'avegnir in Val Müstair pretendan ün ferm ingaschamaint personal, ün vast orizzont economic, üna posiziun turistica evidainta ed esperienza d'affar. Grazcha a piazzas da lavur attractivas, eir i'l servezzan public, as poja dar cuntrapais a l'emigraziun. Grazcha al label d'Unesco Biosfera gnina d'occupar culla regiun üna nischa turistica e grazcha al proget La Sassa/Minschuns e la nouva chascharia pudaina rajiundscher ün svilup economic positiv. I vala da colliar ils elemaints importants e da sustgnair il svilup cun üna persuna bain reticulada.

Il squitsch süls chantuns illas alps, vuol dir eir sülla Regenza, crescha ed i fa dabsögn da sustegn dal Grond cussagl e da las valladas da muntogna. Il discuers cun tuot ils politikers grischuns a Berna es indispensabel e tuots ston trar vi da la medema sua per cumbatter il dictat dals gronds concerns d'energia. Ouvras electricas planisadas nu das-cha gnir impedidas tras recuors chi nu fan dabsögn. Las subvenziuns dessan gnir scumpartidas uschè cha la forza idraulica sco üna da las plü nettas funtanas d'energia possa eir profiter. Il princip da scumpartir ils sustegns per energia regenerabla cul sprinzel süls cuosts da la forza idraulica dess gnir impedi. Pussibilitads d'export per generar novas entradas dessan gnir evaluadas in tuot las regiuns da cunfin.

In nossa regiun existan plüs progets da gronda relevanza: il focus in Val Müstair as rechatta evidaintamaing sül proget La Sassa/Minschuns e sco segunda sül proget da PRE culla nouva chascharia, culla bacharia e cull'elavuraziun da granezza. Quists duos gronds progets chi promouvan l'agricultura ed il turissem, impromettan ün svilup enorm per tuot la val. Nus stuvain ans concentrar süls progets principals e provar da tils realisar cun grond ingaschamaint. Eir l'ingaschamaint privat per fabricar oura hotels e chasas dess gnir priorità. L'industria ha güsta realisà ün ingrandimaint. Nossa lezcha esa, da spordscher las cundiziuns da basa. Per cha'ls novs progets possan gnir realisats, es ün grond ingaschamaint da tuot las instanzas indispensabel.

Id es meglter d'avair duos chavals in stalla, invece da be ün. Concret vuol quai dir, cha duos vuschs vegnan dudidas plü facil a Cuaira, co scha tuot la forza vain concentrada be sün üna persuna. Las sfidas vegnan adüna plü grondas ed ils dovairs adüna plü vasts. Perquai faja sen da partir las lezchas sün duos persunas. Üna duonna politisescha oter co ün hom – üna nouva schanza per la Val Müstair.



Rico Lamprecht
PBD, fin qua
Sta. Maria, circol Val Müstair

Ün dals temas fich importants es garanti la planisaziun dal territori. In quist regard saja fich grondas sfidas per tuot la regiun e per quai esa necessari da s'ingasar per üna buna soluziun.

Üna sfida permanenta es l'ingaschamaint per bunas colliaziuns cun mezs publics e la rait da vias per indigens e giasts. La sgürezza illas rajiuns periferas impustüt süls cunfins nu's das-cha negligier, quist aspet douvra noss'attenziun. Be ingjo cha la populaziun as chatta sgüra, viv'la eir gudent. Perquai m'ingasch eu activmaing per üna buna dotaziun da personal da cunfin in nosta regiun.

La Val Müstair nun es directamaing petocca dals fits d'aua, però üna reduziun da tals vess eir per nus grondas consequenzas. Perquai vala la paina da sustgnair ils cumüns concessionaris per pudair evitar üna reduziun dals fits d'aua.

L'agricultura es eir üna da las grondas pozzas in nosta regiun. Üna buna e solida basa per noss paurs es fich importanta pel turissem, ma eir per la branscha da fabrica e pel bainstar da la populaziun. Progets sco il PRE Val Müstair (proget per ün svilup regional) chi mettan a disposiziun menaschis da produciun per prodots agriculs sun buns exaimpels sco chi's po s-chaffir piazzas da lavur e spordscher prodots autentics elavurats in nosta regiun. Culla Biosfera e nos label da l'Unesco vaina la pussibilità unica da'ns preschantar invers inoura, ma eir da spordscher ün spazi da viver fich attractiv per giasts ed indigens.

Sco president cumünal n'haja il savair e las cugnuschentschas dals desideris in nosta Val ed in tuot la regiun. Quai es cun garanzia ün grond avantag per politisar sül nivel chantunala. Eu nun ha neir temma da tour per mans temas dificles e da tscherchar bunas soluziuns per tuots.

Continuaziun segua...

In quist'ediziun da la Posta Ladina vegnan preschantats ils candidats pel Grond cussagl dals circuls Sur Tasna e Val Müstair. Las intervistas culs candidats da Suot Tasna e Ramosch sun gnüdas publicadas in gövgja, ils 3 mai. Dürant il mais mai seguan amo differents artichels in connex cullas eleziuns dals Grond cussagl. In sonda, ils 26 mai vain publicada üna survista da tuot ils circuls e candidats.

Trais classas ed ün gö da chant

Ils saimpels da Tschaplun sül palc a Scuol

Trais classas da Scuol han inscenà cun ün gö da chant las istorgias dals abitants da Tschaplun. La traducziun dal tudais-ch in rumantsch han fat las scolaras e'ls scolars da quistas classas.

40 uffants da trais classas da la scoula primara da Scuol han preschantà lur musical annual. In mardi saira illa sala cumünala da Scuol hana tut cun els al public i'l muond dals saimpels da Tschaplun, nomnats eir ils Turli-bais-chs. Da la chasa cumünala sainza fanestras fin al di chi han bandunà lur cità han quintà e chantà las scolaras e'ls scolars da las duos terzas e da la quarta classa las baschattas dals da Tschaplun. Il gö musical s'ha basà sül musical «D'Schildbürger», scrit in tudais-ch e cumpuonü da Herbert Marberger e Markus Hottiger.

Integrà il musical in l'instrucziun

Daspö divers ons integreschan la magistra Marianne Schmied e'l magister Armon Parolini il proget d'ün musical in lur instrucziun. «Quist on es gnüda pro amo la seguonda terza classa cul magister Armon Caviezel», ha manzunà Armon Parolini, il magister da la terza classa. Ingon ha fat Parolini la tschernna dal toc pel gö da chant. Daspö il cumanzamaint da l'on da scoula s'han las trais classas occupadas cun l'istorgia dals da Tschaplun. «Quist mu-

sical as poja integrar fich bain in bod tuot ils roms da scoula», ha'l declerà. Ushè han els s'occupats cun quist tema illas lecziuns da lingua, da chant, da disegnar e da zambriar. Las scolaras e'ls scolars han fat sves las culissas e bod tuot ils requisits. Dürant las uras da chant han els exercità las dusesch

chanzuns chi sun in lingua tudais-cha. «Grazcha a quistas chanzuns vaina introdüt pass per pass als uffants in l'istorgia», uschè Parolini.

Istorgias divertentas e comicas

Chi nu cugnoscha a las abitantas e'ls abitants da Tschaplun? Quels chi fabrican lur chasa cumünala sainza fanestras? E chi nu san da's declerar perche chi nun es cler illa chasa? Cumünavelmaing decidan els da portar la clerità cun sachs, sadellas, traplas da mürs o ternas i'l stabilimaint. La vita a Tschaplun nu vain lungurusa e spordscha davoman istorgias divertaiplas e comicas. Las trais classas han inscenà ulteriuras istorgias: Cun sezzer in l'ustaria s-chüra constateschan ils homens da cumün cha la baselgia fa sumbriva. Els decidan da stumplar davent la baselgia. Per pudair far quai büttan els arbaglia ed ün abitant marca il punct dal nouv lö dal stabilimaint cun sia giacca. Intant cha'ls homens sun occupats cun schlovar la baselgia chatta ün lumbard la giacca e tilla piglia cun sai. Qua cha'ls abitants nu chattan plü il punct da marcaziun suna persvas d'avair stumplà massa dalöntschi il stabilimaint. Plünavant han quintà las scolaras e'ls scolars l'istorgia dal sain chi vain miss in salv sül fuond dal lai o co cha'ls da Tschaplun semnan sal. La cumünanza da la cità da Tschaplun va a fin cun ün'epidemia da mürs. Qua cha ningün dad els nun ha amo mai vis ün giat, nomnà il chan da mürs, cumpran els üna da quista bes-chas per ün predsch schmasürä. Da püra temma da quista

bes-cha incuntschainta decidan ils da Tschaplun da bandunar la cità.

Scolars han tradüt svesa

In l'instrucziun da rumantsch e tudais-ch han las trais classas tradüt las istorgias dals da Tschaplun e tillas misas in fuorma da pudair giovar ün gö da chant in rumantsch. «In terza classa cumainza l'instrucziun da tudais-ch e grazcha a quistas istorgias vaina imprais a conjugar ils verbs chi vegnan avant i'l text o illas chanzuns», ha declerà Armon Parolini. Tenor el promouva ün proget sco ün gö da chant la vita sociala d'üna classa: «Els imprendan a collavurar ed a surtour respunsabilità d'ürant l'inscenaziun».

L'eivna avant la preschantaziun han las trais classas cumanzà cullas prouvas cumünaiplas sül palc. «Singulas parts dal musical vaina parti sü illas classas uschè cha minchüna ha pudü exercitar independentamaing. Per finir vaina simplamaing stuvü metter insembel quistas parts.» Sper il chant e las parts da teater han singulas raquintaders e raquintaders quintà las istorgias dals da Tschaplun. L'ultim d'els ha ingrazchà a grond e pitschen e manzunà cha'ls da Tschaplun hajan stuvü bandunar la cità pervi dal chan da mürs. «Ma quai es eir la radschun chi's chatta sün tuot il muond darcheu da quels chi derivan dals saimpels da Tschaplun. Forsa viva eir in vos cumün ün dad els.» (anr/afi)



Ils saimpels da Tschaplun mainan il sain da baselgia oura sül lai per til metter in salv.

fotografias: Annatina Filli



Tschernas Grand cussagl
10.6.2018 Circul Engiadin'ota



Heidi Clalüna FIN UOSSA scu grand cusgliera
Martin Aebli FIN UOSSA scu grand cusglier
Ladina Meyer-Ratti scu grand cusgliera

Imprender meglder rumantsch

die EBexpo	l'EBexpo
die Forstwirtschaft	l'economia forestala / forestala
das Fotofachgeschäft	la butia da fotografias
das Gastgewerbe	l'hotellaria
die Gebäudesanierungen	las sanaziuns d'edifizis
das Gesundheitswesen	la sanited publica / sanità publica
der Getränkehandel	l'affer da bavrandas / affar da bavrandas
das Gipsergeschäft	il stuccatur
die Immobilien	las immobiglias
die Informatik	l'informatica
der Ingenieur	l'indschegner
der Jägerverband	l'associaziun da chatscheders / chatschaders
die Krankenkasse	la chascha d'amalos / d'amalats
die Landwirtschaftsprodukte	ils prodots agriculs
die Medien	las medias
der Metallbau	la construcziun in metal
die Metzgerei	la bacharia
die Milchprodukte	ils prodots da lat
der Naturpark	il parc da natüra



Las abitantas e'ls abitants da Tschaplun pro la cumprita dal chan da mürs.



COFOX Office
Bürotechnik für schlaue Füchse

**Stampar cun
daplü efficienza?
Cun no va quai
perfettamaing.**

Malans 081 307 30 30
Scuol 081 850 23 00

cofox.ch
St.Gallen | Malans | Scuol | Schaffhausen

Darcheu avert adonta da naiv e boudas

La via es rumida ed il Pass dal Flüela es avert daspö venderdi davomezdi

Las naiveras da quist inviern e'l vent han procurà per blera lavur pel team da rumida da la Pro Flüela. La bouda chi ha retardà ün pa l'avertüra es uossa rumida e la costa sgürada.

«L'inviern 2017/18 es stat per nus ün inviern intensiv», disch Thomas Kehl, il president da la Pro Flüela. Quist'uniun chi ha üna cunvegna cul Chantun rumischa la via dal Pass dal Flüela fin la prüma fin d'eivna da schner. Als prüms da mai, scha las relaziuns permettan eir fingià plü bod, til driva la Pro Flüela darcheu e surdà la via lura darcheu a l'Uffizi da construcziun bassa chantunal (UCB). «Che cha nus pudain dir cun plaschair es cha nus nu vain gnü ingüns accidaints quist inviern sül Flüela», accentuescha Kehl avant co manunar ils detagls da l'inviern.

«Rumida es ida plü bain co previs»

In schner, ün'eivna avant il WEF, haja cumanzà a naiver. «Id ha naivü e naivü, uschè cha la sgürezza sün via dal pass ed eir per nos team chi rumischa nu d'eira plü garantida», disch il president da la Pro Flüela. Sco ch'el declera nu d'eiran be las naiveras il problem, dimpersè eir ils gronds vents chi ha dat süls ots: «Id ha dat gronds scuflats da maniera cha nus vain stuvü serrar la via ün pèr dis fingià avant il termin previs.» Il respunsabel pella sgürezza es Jürg Rocco. Insembel cun seis team procura el tant pella sgürezza sün via sco eir pella rumida d'naiv. «Quist'organisaziun s'ha verificada, il grond avantag da quella es cha Rocco cugnoscha ils privels e nu periclitescha uschea seis team.» La Pro Flüela chi ha actualmaing var 300 commembers da Tavo, l'Engiadina, da l'ulterior Grischun e da la Bassa füss statta pronta ingon da drivir pel principi da mai il Pass dal Flüela. Ma lura es gnüda giò da la vart dal süd üna bouda e suo-



Causa la bler'aua es dvantà il terrain pro la Jenna instabil e sglischi giò sün via (fotografia a schnestra). Sur la via es gnü fabrichà ün cuntschet chi dess impedir cha ulterior material vegna giò sün via (a dretta).



fotografias: Uffizi da construcziun bassa

glià la via. L'Uffizi chantunal da construcziun bassa dal district 4 cun centrala a Scuol es gnü in acziun.

Plövgia pudess müdar la situaziun

Peder Caviezel, il manader dal manschi e schef da lavinas dal district 4 da l'UBC, disch chi sajan its sü pro la Jenna, «o pro la Schnapshütte, sco cha

tuots dischan», a rumir la bouda. Il motiv per quella sun statts las chaluors chi ha dat ingon fingià in avrigl. «La naiv es alquada uschè svelta cha'l terrain nun es stat bun da tour sü tuot l'aua, perquai es sglischada giò quista costa», declera il perit. Insembel cun ün geolog e cun ün rapreschantant da l'Uffizi chantunal da god vaiva'l güdichà la si-

tuaziun. Sco masüra immediata ed urgainta han ils lavuraints incumbenzats da l'UCB chavà e fat ün cuntschet illa costa sur la via. «Quel impedischa chi gnia giò amo ulterior material sün via, neir na pitschen material loc», disch Caviezel. El agiundscha cha la via saja uossa rumida. Schi vess però da dar prosmamaing plövgias

intensivas ston güdichar ils experts amo üna jada la situaziun. «Schi's vezza cha la costa sur la via vain uschè instabila chi rischa da gnir adonta da nos cuntschet darcheu material sülla via, poja dar chi's stopcha serrar il pass amo üna jada», constatescha Caviezel. Il Pass dal Flüela es avert daspö venderdi davomezdi a las 15.00. (anr/fa)

Üna malatia da virus contagiusa

La pesta da chans in Engiadina Bassa

La pesta da chans es rivada da l'ulterior Grischun eir in Engiadina Bassa. Ils respunsabels dals uffizis chantunals correspondentes racumondan da vaccinar ils chans cunter quista malatia.

Las ultimas eivnas s'haja chattà eir i'l Grischun vuolps chi d'eiran o chi sun infectadas culla pesta da chans, nomnada eir la morva. Sco fingià i'l chantun San Galla ed i'l Principadi da Liechtenstein s'haja pudü cumprovar pro numerusas vuolps quista malatia infectusa eir illa regiun da la Val dal Rain da Cuaira, illa Mesolcina ed illa regiun da Tavo.

Sur las muntognas in Engiadina

Tenor l'Uffizi chantunal da chatscha e pes-cha (UCP) daja divers cas confermats da la pesta da chans eir in Engiadina Bassa. Sco cha Adrian Arquint, il parsur da l'UCP, disch han gnü ils guardgiasulvaschina da la regiun la directiva da trametter cadavers da vuolps ad ün institut specialisà da patologia a Berna. «Quels han confermà la malatia e tenor observaziuns daja diversas bes-chas chi sun infectadas cul virus da la pesta da chans.» Observà nu s'haja quista malatia be pro las vuolps dimper-

sè eir pro'ls tass e'ls guis. Al cumanzamaint da l'inviern passà sun gnüdas chattadas in Grischun las prümas bes-chas culs indizis da la pesta da chans. «Quista malatia tuorna regularmaing. Bes-chas ferm pertoccas da quista malatia han stuvü gnir sajettadas o chi tillas s'ha chattadas mortas.»

Cumportamaint insolit

Bes-chas amaladas müdan lur cumportamaint e dan cun quai in ögl als gu-

ardgiasulvaschina. La pesta da chans es üna malatia da virus chi vain impustüt avant pro chans e müstailits. I's tratta d'üna malatia chi'd es fich contagiusa e chi significha, pustüt pels chans, la mort. «Per dar inavant la malatia faja dabsögn d'ün contact direct tanter la bes-cha infectada a quella sana», declera Adrian Arquint. Indirectamaing pon las bes-chas s'infectar cun quist virus sur il pavel, l'aua o ogets chi sun suos-chantats cun secrets e secreziuns

da bes-chas amaladas. La pesta da chans as cugnoscha fingià daspö tschientiners. Il nom ha survgni la malatia, chi vain eir nomnada «Carrésche Krankheit», da seis scuvider Henri Carré. Simptoms da la pesta da chans sun ota feivra e consternaziun. Plünavant patischan las bes-chas da diarrea e da vomit. «Las bes-chas as cumportan insolit, sun sainza orientaziun, ellas nu mütschan e'ls ögls e'l nas sun da materia», uschè Arquint.

La vuolp es üna bes-cha chi fa lungas spassegiadas e be pacas restan al medem lö. Sco cha Adrian Arquint manzuna tuorna quista malatia regularmaing. «Dals ons 2009 e 2010 es statta l'ultima vouta üna perioda cha vuolps, tass, guis, fiergnas da god e müstailas sun gnüts infectats cun quist virus», manzuna'l. Quella vouta vaiva decimà la pesta da chans il nomer da quistas bes-chas per bundant 50 pertschient. «Scha l'ora resta süta e las temperaturas sun fraidas surviva quista malatia ün lung temp.» Ün'infecziun da la pesta da chans pro chans capita d'inrar. Culla vaccinaziun regulara as poja proteger ils chans. «Nus racumandain a tuot ils proprietaris da chans da laschar vaccinar lur bes-chas. Quella po güsta gnir fatta in quel mumaint chi's fa eir las otras vaccinaziuns.»

Plünavant manzuna Arquint cha pels umans nun exista il privel da gnir infectà cul virus da la pesta da chans. Schi's chatta üna vuolp morta o schi's observa ün cumportamaint insolit giavüscha l'Uffizi chantunal da chatscha e pes-cha d'annunzchar quai al guardgiasulvaschina da la regiun. «In mincha cas nu's dascha tocker la bes-cha morta, quai eir pervi cha quella pudess avair eir otras malatias sco per exaimpel la ruogna.» E lura vegna racumandà da laschar il cadaver al lö e dad esser precaut. (anr/afi)



Tanter oter sun eir las vuolps pertoccas da la pesta da chans.

fotografia: Karl-Heinz Jäger

Vier Fragen an vier Kandidaten aus dem Kreis Poschiavo

Wahlen in den Bündner Grossen Rat vom 10. Juni (Teil 5)

Angenommen, Sie werden am 10. Juni in den Bündner Grossen Rat gewählt; für welche politischen Themen aus Ihrer Region wollen Sie sich besonders einsetzen?

Sie leben in einer Grenzregion. Welche besonderen Herausforderungen bringt dies mit sich, und wie wollen Sie diesen als Grossrat begegnen?

Stichwort politische und wirtschaftliche Zusammenarbeit: Soll sich Ihrer Meinung nach das Puschlav noch stärker in Richtung Engadin orientieren oder plädieren Sie für den Status quo?

Wo orten Sie die grössten Potenziale des Puschlavs, und wie sollten diese in Zukunft erfolgreich genutzt werden?



Alessandro Della Vedova
CVP, bisher
Poschiavo

Das Thema Sicherheit liegt den grenznahen Südtälern sehr am Herzen. Ein gut bestücktes Grenzschutzkorps und die überregionale und grenzüberschreitende Zusammenarbeit mit Italien und Österreich sind deshalb von grosser Bedeutung. Deswegen habe ich bereits vor drei Jahren das Komitee für mehr Sicherheit in Südbünden mitgegründet. Als Unternehmer ist mir seit jeher der Nachwuchs an Berufsleuten sehr wichtig. Ich werde mich auch in Zukunft besonders für die Verbesserung des Berufsbildungsstandortes Graubünden engagieren. Als bisheriger Grossrat bringe ich dafür ein starkes Netzwerk mit.

Die Entvölkerung und damit verbunden auch die Überalterung stellt eine grosse Herausforderung für die meisten Regionen unseres Bergkantons dar. Die praktische Erfahrung als Gemeindepräsident einer Berggemeinde wie Poschiavo ist für mich im Grossen Rat schon in der Vergangenheit sehr wertvoll gewesen. Oft habe ich das Gefühl, in der Politik weiss die linke Hand nicht recht, was die rechte macht. Die Probleme sind bekannt; Lösungen können aber nur erreicht werden, wenn die Randregionen zusammenhalten. Ich werde auch in Zukunft sehr aktiv bleiben.

Die Zusammenarbeit mit dem Engadin ist von zentraler Bedeutung für das Puschlav. Sie muss ohne Zweifel verstärkt werden. Die neue Region Bernina umfasst nur das Puschlav und ist die kleinste Region Graubündens. Aufgrund der gemachten Erfahrungen kann ich sagen, dass eine grössere Region «Maloja-Bernina» Sinn machen würde. Dabei muss ich über meinen Schatten springen: Vor sieben Jahren habe ich mich im Grossen Rat für den Erhalt einer autonomen Region Valposchiavo starkgemacht. Im Nachhinein muss ich eingestehen, dass das ein Fehler war.

Der Genusstourismus – auf Italienisch «Tourismus der Sinne» – bietet ein grosses Wachstumspotenzial. Das Projekt «100 % Valposchiavo» zeigt auf, wie die Ausrichtung auf ein Leitthema den Tourismus und die Landwirtschaft einer ganzen Talschaft zusammenbringt. Wir lernen sehr viel aus diesem Projekt; unter anderem auch, dass es von allen grosse Disziplin erfordert. Das Bewusstsein im Tal für das Projekt, muss wachsen. Nur ist es möglich, dass es auch in andere Sektoren wachsen kann. Etwa in die Ausbildung für die Hotellerie und Gastronomie.



Lorenzo Heis
Grünliberale, neu
Poschiavo

In prima linea voglio impegnarmi per un'economia più sostenibile, cercando di incentivare la produzione locale e di rendere più attrattivo il cantone dei Grigioni per le giovani famiglie.

Sarà mia premura accertarmi che l'attuazione della strategia energetica porti posti di lavoro a corto termine e che a lungo termine venga creato valore aggiunto per tutta la popolazione. Per le altre tematiche mi affiderò ai risultati che otterrò grazie alla collaborazione di tutte le persone che compileranno il questionario per una politica adatta a tutti.

Oltre a essere una regione di confine lontana dal centro, Poschiavo è confrontata anche con una barriera linguistica che a mio modo di vedere crea perfino maggiori difficoltà.

Per ovviare al primo problema servono strade sicure, circonvallazioni e dove necessario anche un tunnel. Un secondo punto sul quale intendo fare leva sarà quello di garantire a tutti una formazione all'avanguardia, senza discriminare i giovani appartenenti alle minoranze linguistiche.

A mio modo di vedere o i comuni danno ulteriori incarichi alla Regione Bernina o altrimenti si può tranquillamente valutare la possibilità di un'aggregazione della stessa all'Engadina. Sempre e solo a condizione che si possano sfruttare delle sinergie e ridurre i costi di gestione.

Secondo me il più grande potenziale della valle si nasconde nella tenacia dei suoi abitanti e nella loro volontà di essere innovativi. Ci sono vari progetti e iniziative locali come per esempio il Label 100% Valposchiavo, la barca Sassalbo, Bernina Fly e la corsa DoppiaW Ultra 60, che meritano un maggior sostegno da parte delle autorità. Da non dimenticare a questo punto anche tutte le altre associazioni valligiane che si impegnano per lo sport e la cultura. Solo la collaborazione a tutti i livelli e di tutti gli intermediari potrà garantire il successo anche in futuro.



Giovanni Jochum
FDP, neu
Poschiavo

La nostra regione è viva e affronta con successo le varie sfide. È importante lasciarle spazio di manovra e sostenere con misure quadro favorevoli le iniziative che creano posti di lavoro nelle periferie. La burocrazia va tenuta sotto stretto controllo. Il centro sanitario di valle con le sue prestazioni è di primaria importanza. Le scuole devono offrire una formazione di ottima qualità. Nel limite della sostenibilità finanziaria vanno supportate le infrastrutture sportive e le attività culturali. Ci sono inoltre importanti punti aperti riguardanti pianificazione e traffico.

Una regione di confine e periferica come la nostra deve rimanere aperta al dialogo in tutte le direzioni e poter contare sul sostegno del resto del Cantone. Ciò significa che non si può continuare a centralizzare tutto nella valle del Reno grigionese. I nostri giovani devono lasciare la regione per formarsi e solo pochi potranno rientrare, se non riusciremo a mantenere un minimo di posti di lavoro interessanti e stimolanti. Dobbiamo inoltre mantenere un alto livello di sicurezza con adeguate misure di controllo in loco e sugli spostamenti transfrontalieri.

Lo status quo va bene al momento, ma il mondo è in continua evoluzione e la nostra regione non fa eccezione. È importante riconoscere i cambiamenti a tempo e saperli sfruttare al meglio. Le nuove tecnologie aprono nuove prospettive. A livello di società diventa sempre più difficile trovare persone che si mettano a disposizione per la causa pubblica. In generale la pressione su aziende e istituzioni aumenta. Non è e non sarà dunque possibile pensare di fare tutto da soli. Per questo è importante essere aperti a delle collaborazioni in generale e anche verso la regione Engadina nello specifico.

La Valposchiavo ha saputo rinnovarsi, adeguarsi ai cambiamenti e agli influssi esterni con nuovi progetti e iniziative. È essenziale mantenere questa forza innovativa: ogni progetto, ogni idea rappresenta un'opportunità. Penso per esempio al progetto 100% Valposchiavo che coinvolge l'agricoltura, la produzione, la vendita, il turismo ecc. Se riusciamo a mantenere questo carattere imprenditoriale positivo e a collaborare tra i vari settori, sono convinto che nella nostra regione si continuerà a progredire e a vivere bene. Voglio dare il mio contributo affinché ciò avvenga.



Franco Vassella
SP, neu
Poschiavo

Voglio impegnarmi per tutti quei temi che interessano in modo particolare le zone periferiche. I principali sono la decentralizzazione dei posti di lavoro, garantire un buon livello dei collegamenti stradali e ferroviari, la salvaguardia delle infrastrutture sanitarie e la difesa dell'italianità. Inoltre sostengo il lavoro dell'Organizzazione dei Comuni Concedenti Grigionesi sulla regolamentazione dei canoni d'acqua.

Per chi vive in periferia le sfide da affrontare, se non si vuole essere dimenticati, sono parecchie. Traffico, sicurezza e alcuni dei temi sopraelencati possono far parte di controversi dibattiti in Parlamento. Voglio affrontare queste sfide in modo pragmatico, aperto alla discussione con tutte le altre forze politiche in Parlamento coinvolgendo, in particolare, quei rappresentanti che perseguono gli stessi obiettivi.

Lo Status quo non mi convince, valutare una maggiore collaborazione con l'Engadina è doveroso. Ci sono temi (turismo, formazione, traffico ecc.) che interessano entrambi i territori, è quindi importante coltivare un buon rapporto con i rappresentanti dell'Engadina e dove necessario cercare la collaborazione.

Penso che la Valposchiavo stia lavorando nella giusta direzione per utilizzare al meglio le sue risorse. Un sicuro potenziale di sviluppo lo vedo nel turismo il quale coinvolge diversi settori come le società culturali, il ceto agricolo, diverse piccole medie aziende e la Ferrovia Retica. Per garantire questo successo anche in futuro è però importante che i progetti rispettino la nostra identità territoriale e culturale. Il progetto 100% Valposchiavo è sicuramente un esempio positivo. Il risanamento degli impianti idroelettrici di Repower e un futuro potenziamento dei collegamenti in fibra ottica sono ulteriori future risorse a favore delle zone periferiche.

Vier Fragen an zwei Kandidaten des Kreises Brusio

Wahlen in den Bündner Grossen Rat vom 10. Juni (Teil 5)

Angenommen, Sie werden am 10. Juni in den Bündner Grossen Rat gewählt; für welche politischen Themen aus Ihrer Region wollen Sie sich besonders einsetzen?

Sie leben in einer Grenzregion. Welche besonderen Herausforderungen bringt dies mit sich, und wie wollen Sie diesen als Grossrat begegnen?

Stichwort politische und wirtschaftliche Zusammenarbeit: Sollen sich Ihrer Meinung nach das Bergell und Brusio noch stärker in Richtung Engadin orientieren oder plädieren Sie für den Status quo?

Wo orten Sie die grössten Potenziale im Puschlav, und wie sollten diese in Zukunft erfolgreich genutzt werden?



Pietro Della Cà
SVP, neu
Brusio

Für gut ausgebaute Strassenverbindungen im Tal sowie in Richtung Engadin.

Aufrechterhaltung einer straffen Überwachung der Grenzübergänge an Ort und Stelle.

Der Status quo ist keine Lösung. Ausbau der Zusammenarbeit mit dem Engadin nur, wenn eine 365-tägige, sichere Verbindung im Jahr besteht. Schliesslich wollen wir auch (sowie die Engadiner) in einem modernen Land leben.

Nur wenn wir uns auf moderne Verbindungswege verlassen können, werden wir auch in unserer Region Arbeitsplätze mit hohem Mehrwert schaffen können.



Dario Monigatti
SP, bisher
Brusio

Vorrei portare a termine ciò che ho iniziato 4 e 8 anni fa in campo linguistico per la salvaguardia dell'italiano e del trilinguismo in particolare. In special modo vorrei valorizzare l'area al viadotto di Brusio attraverso un progetto condiviso che tenga in considerazione l'ambiente inserito nel patrimonio universale UNESCO. Un altro progetto che mi sta veramente a cuore è la realizzazione da parte del Cantone di un tracciato stradale tra Brusio e la frazione di Viano che possa dare tranquillità e sicurezza a tutti coloro che transitano su questa strada soggetta alla chiusura per diversi scoscendimenti.

Vivere in una regione di frontiera rappresenta sempre una sfida. Vuoi per il corso dell'euro, vuoi per i frontalieri che vengono da noi a lavorare. Da una parte si tratta di un'opportunità dall'altra di una sfida non sempre interpretata in modo corretto. Con la Valtellina comunque c'è sempre stata una buona intesa sia a livello commerciale, politico e culturale e vorrei che questo clima continui all'insegna della collaborazione e del compimento di un'attività equamente retribuita. Dunque sostengo una società aperta e libera, capace di sfruttare le opportunità che si presentano senza pregiudizi di sorta.

Sono due realtà differenti: una prettamente turistica e l'altra con più difficoltà dal punto di vista commerciale e turistico. Collaborazioni sono sempre da me ben viste, specialmente per quel che riguarda il trilinguismo, il turismo e il collegamento stradale (Passo del Bernina) che ci collega e alle volte ci separa. Importante è creare rapporti sinceri e linguisticamente equilibrati che in caso di necessità possano essere richiamati per ottenere benefici per tutte le due realtà. Penso a delle collaborazioni pure in campo sanitario e scolastico e non da ultimo nel campo della sicurezza della popolazione.

La popolazione della Valposchiavo è molto attiva in diversi campi e sa sfruttare bene il suo potenziale. Se penso al pluripremiato progetto 100% Valposchiavo, alla ferrovia del Bernina, al Giardino dei Ghiacciai, alla Repower, a tutti gli artigiani e commercianti che si danno da fare per correre con i tempi pur vivendo in periferia è una realtà che fa onore alla Valle. Tuttavia gli sforzi non sempre sono ricompensati e portano molti attori a trasferire le loro attività altrove. Il Cantone dovrebbe avere un occhio di riguardo verso chi abita in periferia e cerca di mantenere posti di lavoro interessanti in valle.

Kampfwahlen in fast allen Südbündner Kreisen

Spannende Ausgangslage für den 10. Juni

Abgesehen von den Kreisen Bergell und Sur Tasna kommt es bei den Wahlen in den Bündner Grossen Rat in Südbünden überall zu Kampfwahlen. Auch für den Regierungsrat präsentiert sich die Ausgangslage spannend.

RETO STIFEL

Mit den Interviews der Kandidaten aus den Wahlkreisen Brusio und Poschiavo sowie Sur Tasna und Val Müstair hat die EP/PL sämtliche Kandidatinnen und Kandidaten aus Südbünden vorgestellt, die am 10. Juni in den Bündner Grossen Rat gewählt werden wollen. Selbstverständlich begleitet die EP/PL die Wahlen weiterhin mit verschiedenen Beiträgen. Am Samstag, 26. Mai, wird zudem ein Kandidatenspiegel veröffentlicht, mit sämtlichen Bewerbern für einen Grossratsitz oder einen Stellvertreterposten.

Umkämpfte Sitze

Was bereits jetzt gesagt werden kann: Bezogen auf Südbünden werden es spannende Wahlen. Einzig in den Kreisen Bergell und Sur Tasna gibt es mit den Kandidaten Maurizio Michael (FDP, bisher) und Emil Müller (BDP,

bisher) keine Kampfwahlen. Aufgrund der rückläufigen Bevölkerungszahl hat der Kreis Sur Tasna in Zukunft nur noch einen Vertreter in Chur. Das Gleiche gilt für den Kreis Oberengadin, der in Zukunft noch eine Achterdelegation in die Kantonshauptstadt entsenden kann, 13 Kandidatinnen und Kandidaten bewerben sich dafür. Gleich ein Sechser-Ticket präsentiert die FDP. Die BDP und die SVP versuchen es mit je drei Bewerbern, und nach langen Jahren der Absenz möchte die SP aus dem Kreis Oberengadin wieder einmal eine Vertreterin nach Chur schicken.

Spannung im Puschlav

Apropos Kreise: Die haben im Kanton Graubünden mit der Gebietsreform eigentlich keine Aufgaben mehr. Einzig bei den Parlamentswahlen dienen sie als sogenannte Wahlsprengel. Und da zeichnet sich im Puschlav nun doch noch eine spannende Wahl ab. Im Kreis Brusio hat der bisherige Dario Monigatti (SP) Konkurrenz von der SVP bekommen. Diese nominierte Mitte April Pietro Della Cà. Der Kreis Poschiavo kann zwei Grossräte stellen. Die CVP möchte mit dem Podestà von Poschiavo und bisherigen Grossrat Alessandro Della Vedova ihren Sitz verteidigen. Mit Giovanni Jochum (FDP), Franco Vassella (SP) und Lorenzo Heis von den Grünen liberalen erwächst ihm aber Konkurrenz.



Grosser Run auf die 120 Sitze im Bündner Grossen Rat in Chur.

Archivfoto: Reto Stifel

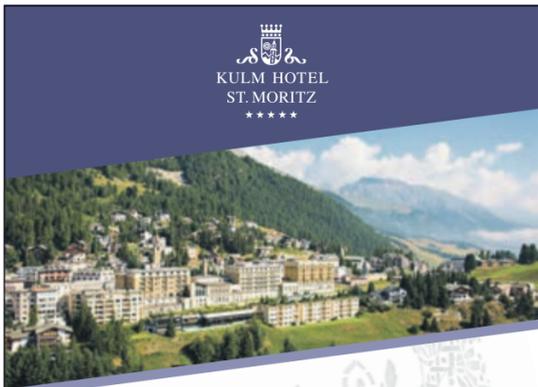
Zurück ins Unterengadin. Dort kann der Kreis Suot Tasna neu drei Vertreter stellen, ein bisheriger und vier neue streiten sich um die drei Sitze. Und im Kreis Ramosch sind es zwei neue, die unter sich den einzigen Sitz ausmachen. In der Val Müstair schliesslich versucht Gabriela Binkert-Becchetti von der SVP dem bisherigen Rico Lamprecht (BDP) den Sitz streitig zu ma-

chen. Allzu grosse Sitzverschiebungen sind im 120-köpfigen Parlament nicht zu erwarten, auch wenn es für die BDP schwierig werden dürfte, ihre 27 Sitze zu verteidigen.

Einen Sitzverlust hat die BDP bereits in der Regierung zu beklagen, dies nach dem Rückzug von Andreas Felix wegen der Weko-Untersuchungen. Der bisherige Jon Domenic Parolini (BDP) ver-

sucht, den Sitz der BDP zu verteidigen. Als Bisherige treten auch Mario Cavigelli (CVP) und Christian Rathgeb (FDP) wieder an. Die SP möchte ihren Sitz nach dem Rücktritt von Martin Jäger durch Peter Peyer halten. Die SVP will mit Walter Schlegel neu in die Regierung einziehen, und mit Marcus Caduff stellt die CVP einen weiteren Kandidaten.

Pontresina zu vermieten ganzjaehrig
5 1/2-Zimmerwohnung im 1. OG
 Küche mit Glaskeramikherd /Geschirrspüler, Bad/WC, sep WC,
 Mietzins Fr. 2200.- inkl. Nebenkosten.
 Infos unter 081 852 17 17 oder gr@finanzwaer.ch



come work @ **kulm hotel**

Sie wollen hoch hinaus - beruflich wie geografisch? Werden Sie Teil des Teams und arbeiten Sie in **GaultMillau's Hotel des Jahres 2018**. Gemeinsam erreichen wir neue Höhepunkte!

Wir suchen **motivierter Bewerber** für die Besetzung der folgenden interessanten Position:

Technischer Leiter (m/w)

Sie führen die technische Abteilung mit drei Mitarbeitern, führen Wartungen, Instandhaltungen und Kontrollen der technischen Anlagen durch und verwalten sämtliches technisches Material, was Bedarfserfassung, Evaluierung, Offertwesen und Rechnungskontrolle beinhaltet. Mehr unter www.kulm.com/jobs.

Gault:Millau
 Hotel des Jahres 2018

Kulm Hotel St. Moritz · Personalbüro · Via Veglia 18 · 7500 St. Moritz
 T +41 81 836 82 09 · hr@kulm.com · www.kulm.com



Sie sind Haustechnikplaner, Techniker oder Monteur EFZ mit Büroerfahrung.

Wir sind ein Unternehmen im schönen Oberengadin und suchen für unser junges Team per sofort oder nach Vereinbarung einen zusätzlichen

Projektleiter

Ihre Aufgaben:

- Projektleiter Heizung / Lüftung / Sanitär
- Sachbearbeitung / Offertwesen
- Disposition Service / Kundenbetreuung
- Materialbestellungen (Haustechnik allg.)
- Service Heizung / Lüftung / Sanitär

Wir erwarten:

- Motivierte, selbstständig arbeitende Persönlichkeit
- Sprachen: deutsch und italienisch (von Vorteil)
- Kenntnisse im Offertwesen erwünscht (Erfahrung mit Altbau von Vorteil)
- Zuverlässiges und freundliches Auftreten
- Zuverlässige und freundliche Erscheinung

Wir bieten:

- Interessante und vielseitige Tätigkeit mit Verantwortung in einem jungen und dynamischen Team, Weiterbildungsmöglichkeiten.
- Zeitgemässe Arbeitsbedingungen und angemessene Entlohnung.
- Lebhaftes, freundliches Umfeld

Fühlen Sie sich angesprochen und möchten Sie uns kennen lernen. Dann senden Sie uns bitten Ihre Bewerbungsunterlagen per Mail an: martina.rominger@kmhaustechnik.ch oder per Post an: K + M Haustechnik AG, Postfach 55, Via vers Mulins 40/41, 7513 Silvaplana.

Wir würden uns freuen Sie kennen zu lernen.

Scuol

Gesucht

Teilzeit-Mitarbeiterin

für Gästezimmer/Lingerie

Tel. 081 252 69 69

Fachgeschäft + **POST**
 Montag bis Freitag
 8-12.30/14-18.30 h
 Samstag: 8-12.30/14-17 h
 10.-13.5.2018 geschlossen

Pomatti
 Mehr als Strom.

engadinerpost.ch/digital

Zu vermieten
1-Zimmer-Wohnung - St. Moritz
 Miete. 1300.- inkl. NK, Tel. 076 249 43 23
 Mail: affitti@sreimmobilien.ch

MORELL & GIOVANOLI
 Treuhand und immobilien fiduciaria e immobiliare

Zu vermieten in:

Madulain

per sofort oder nach Vereinbarung

3 1/2-Zimmer-Wohnung

mit Garten-Sitzplatz, Wohnzimmer mit Cheminée, Bad, Küche, zwei Schlafzimmer, sonnige/ruhige Lage, Keller und Dispo-Raum, inkl. Parkmöglichkeit und Mitbenützung der hausinternen Schwimmbad- und Sauna-Anlage.

Auch als Ferienwohnung nutzbar.

Mietzins inkl. NK Fr. 1450.-/Monat

Für weitere Infos:
 Morell & Giovanoli Treuhand
info@morell-giovanoli.ch
www.morell-giovanoli.ch
 081 750 50 00

Für regionale Sportberichte ist die Redaktion dankbar!
redaktion@engadinerpost.ch

Kein wir ohne uns.



5 Kandidaten für die Zukunft unserer Region

<p>Rico Strimer Grossrat Stv. neu</p> <p>Anliegen der regionalen Wirtschaft, Weiterbildung und eine saubere Energiepolitik, dafür mache ich mich stark!</p>	<p>Samuel Schäfl Grossrat neu</p> <p>Als gestandener Unternehmer möchte ich mich aktiv für die richtigen Rahmenbedingungen der Wirtschaft, des Tourismus und der Bildung einsetzen!</p>	<p>Gian Marco Tomaschett Grossrat neu</p> <p>Als Jungpolitiker setze ich mich für sinnvolle Lösungen statt unnötiger Regulierungen ein, damit das Engadin für die jetzige und zukünftige Generationen ein attraktiver Lebensraum bleibt.</p>	<p>Mario Salis Grossrat bisher</p> <p>Als amtierender Grossrat möchte ich mich weiter für die Sicherheits- und Verkehrspolitik stark machen! Ich würde mich freuen, wenn ich in Chur auch weiterhin die Interessen unsere Region vertreten darf.</p>	<p>Reto Roner Grossrat Stv. neu</p> <p>Die Jugend im Oberengadin, zahlbarer Wohnraum und die Förderung von Ausbildungsmöglichkeiten sind einige meiner wichtigen Themen!</p>
--	---	--	--	--




«Wo auch immer ich hinziehe, die Katastrophen kommen mit.»

Ihre Spende hilft Menschen aus Not und Armut

Das Richtige tun

Jetzt per SMS helfen und 10 Franken spenden:
 «ARMUT 10» an 227

CARITAS Schweiz, Südtirol, Sektia

jobs.engadin.online
 Der Stellenmarkt der Engadiner

- ✓ Job suchen
- ✓ Mitarbeiter suchen
- ✓ Stöbern und vergleichen
- ✓ Inserat aufgeben

Engadiner Post
 POSTA LADINA
 Ein Portal aus unserem Haus

Hesch gwüsst?
 Wir sind Kommunikationsprofis




Das Medienhaus der Engadiner

Der Trend zum E-Bike ist ungebrochen

E-Mountainbikes sind im Engadin der Verkaufssrenner

Bereits 2017 war in der Schweiz jedes vierte verkaufte Fahrrad ein Elektro-Bike. Dieser Trend nimmt auch dieses Jahr weiter Fahrt auf.

ROGER METZGER

E-Bikes im Unterland gibt es schon lange. Allerdings mehr Touren- und Citybikes. Seit ein paar Jahren sind auch E-Mountainbikes auf dem Markt. Und gerade dieses neue Marktsegment hat im Engadin einen Trend ausgelöst, der sich unaufhaltsam fortsetzt. Das hat eine Umfrage bei einigen lokalen Velogeschäften ergeben.

«Der Trend geht eindeutig in Richtung E-Mountainbike», sagt Elisabeth Holstein von Alpine Bike in Celerina. An der Ausstellung, die im April stattfand, befanden sich unter den 114 Velos 42 E-Bike-Modelle. Ein Jahr davor waren es 33. Auch die Verkaufszahlen gehen in die gleiche Richtung. Fast identisch ist der Trend bei Fährndrich Sport in Pontresina. «2017 waren fast 40 Prozent

aller Verkäufe E-Mountainbikes», sagt Geschäftsinhaber Markus Fährndrich, «diese Tendenz dürfte sich fortsetzen.»

Es kann sogar vorkommen, dass die Nachfrage die Produktionskapazität übersteigt. «Schon 2017 verkauften wir explosionsartig viele E-Mountainbikes», sagt etwa Daniel Höhener vom Bernina Sport in Pontresina. «Und es «explodiert» noch immer», fährt er fort. Im Moment gehen bei ihm rund 60 Prozent der Verkäufe auf das Konto von E-Mountainbikes. Ganz ähnlich tönt es bei Boom Sport in St. Moritz.

Auch was die Vermietung angeht, geht der Trend eindeutig Richtung E-MTB. Dies bestätigt Ski Service Corvatsch in Silvaplana. «Wir haben im Sommer mehr Wachstum als im Winter, wenn auch auf tiefem Niveau», sagt Inhaber Conradin Conrad.

Auch gesamtschweizerisch liegt der Trend eindeutig beim E-Biken. 2017 haben sich die Veloverkäufe im Vergleich zum Vorjahr massiv gesteigert – bei den E-Mountainbikes ge-

mäss Velo Suisse 2018 um satte 38 Prozent.

Mehr Kilometer, mehr Höhenmeter
Die Gründe für den E-Bike-Boom liegen auf der Hand. Das Biken mit Unterstützung ermöglicht die Meisterung von grösseren Fahrdistanzen, mehr Höhenmetern und generell mehr Ausfahrten, auch für ältere oder weniger sportliche Leute. Und die Hemmschwelle sei auch nicht mehr so hoch. «Viele Leute sind erst zögerlich und dann begeistert», sagt Thomas Pasti, der beim Ski Service Corvatsch für den Velobereich verantwortlich ist. Er stellt fest, dass Einheimische tendenziell noch eher auf den Motor verzichten als Gäste.

«Es fahren Leute Velo, die ohne Unterstützung nicht fahren würden», sagt Elisabeth Holstein. «Man kommt viel weiter. Ältere kommen wieder dorthin, wo sie früher hinkamen.» Sie betont aber: «Man kann sich trotz der Unterstützung fördern.» Es gebe auch sportliche Fahrer, die umsteigen. City- und Tourenbikes kämen bei den Leuten gut an, die mehr auf Komfort setzen. Oder bei jungen Müttern mit (Kinder-)Anhängern oder Pendlern für ihren Arbeitsweg, denn so erscheint man nicht ver-schwitzt

am Arbeitsplatz. «Es ergeben sich ganz neue Möglichkeiten, es ist eine fast neue Sportart», ergänzt Holstein.

Wenn von Unterstützung gesprochen wird, ist in den meisten Fällen von 25 km/h die Rede. Die stärkere Version (bis 45 km/h) macht im Engadin kaum Sinn. Zudem gibt es Auflagen. Die starken E-Bikes gelten als Mofas, mit denen man nicht im Wald und nicht auf Wanderwegen fahren darf. Zudem muss man mindestens 14 Jahre alt sein und die Mofaprüfung absolviert haben. «25 km/h reichen im Gelände allemal», sagt Markus Fährndrich.

Preisskala gegen oben offen

Für ein E-Mountainbike, das vernünftig ausgestattet ist, muss man schnell einmal 4000 Franken auf den Tisch legen. Gegen oben ist die Skala offen. Je nach Ausstattung, beispielsweise mit absenk-baren Sattelstützen, können es auch mal 8000 Franken sein. Offenbar sind viele Leute bereit, so viel Geld für die rund 20 Kilogramm schweren Geräte auszugeben.

Elisabeth Holstein: «Es ist ja nicht nur der Motor und das Akku, der Rest muss ja auch noch stimmen.» Damit meint sie Komponenten wie Bremsen, Schaltung und Räder, bei denen der Trend Richtung breite Pneu geht. «Den meisten Leuten ist es wert, etwas mehr auszugeben, weil sie wissen, dass die grössere Belastung entsprechendes Material braucht», meint Daniel Höhener.

Tücken und Gefahren

Der Akku reicht je nach Modell und Fahrstil von 40 bis zu 120 Kilometer. Nachladen wird immer einfacher, es gibt immer mehr Ladestationen für E-Bikes, in Restaurants kann man während einer Pause nicht nur die eigenen, sondern auch die Velobatterien laden.

Doch das E-Biken hat auch seine Tücken, gerade, was das Gewicht angeht. Das Tempo ist höher, die Kräfte sind anders und der Bremsweg länger.

Dies bringt ungeübte Fahrer und Kinder teils in arge Nöte. «Wir müssen die Leute manchmal fast bremsen, die ihren Kindern ein E-Bike kaufen wollen», sagt beispielsweise Markus Fährndrich. «Kinder sollten erst die richtige Technik lernen.»

Gedanken macht sich Fährndrich auch über die Strecken. «Die Leute wissen manchmal nicht, worauf sie sich einlassen. Sie kommen mit den E-Bikes an Stellen, die sie sonst nie erreichen könnten und sind entsprechend überfordert.» Fährndrich fände es sinnvoll, wenn man Strecken wie Skipisten klassifizieren könnte (vgl. Text unten). Jürg Roth von Boom Sport befürchtet mögliche Konflikte mit Wanderern, da das Tempo bei E-Bikes wesentlich höher sein könne als das von nicht motorisierten Mountainbikes.

Gravel Bikes kaum gefragt

So gross der Aufschwung bei den E-Mountainbikes ist, so hält er sich bei den Gravel Bikes zumindest im Engadin sehr in Grenzen – im Gegensatz zur übrigen Schweiz, wo sie sich immer grösserer Beliebtheit erfreuen. In der Region scheinen sich die Gravel Bikes (früher Radquervelos), eine Mischung zwischen Rennvelo und Mountainbike, nicht etablieren zu können. «Die meisten wollen entweder das eine oder das andere, aber nicht eine Zwischenlösung», stellt Daniel Höhener fest.

Auch die Nachfrage nach Rennvelos hält sich in Grenzen. Die Topografie ist im Engadin ungeeignet, das Verkehrsaufkommen in den Sommermonaten zudem zu gross. So gingen viele (Einheimische) im Frühling aufs Rennvelo, ehe sie auf das MTB wechselten. Fast kein Thema sind Rennvelos mit Unterstützung, obschon es punktuell für Pässe Sinn machen würde. Das Nachrüsten ist teuer, zudem sind die Systeme (noch) zu wenig ausgereift. Sogar Pinarello – ein italienischer Rennradklassiker schlechthin, liefert ein Rennrad mit elektrischer Unterstützung, auch wenn sich die Gründerväter vermutlich im Grabe drehen...



Steil bergauf geht es in der Region mit den Verkäufen von E-Mountainbikes.

Foto: shutterstock.com/mezzotint

Routen: Es tut sich etwas im Engadin

Neubau von Wegen ist oft mit hohen Kosten verbunden

Im Engadin sind verschiedene Projekte in Planung und im Bau, die einzelne Wegabschnitte von Mountainbike- oder Velorouten betreffen.

Eine Liste der Projekte, ohne Anspruch auf Vollständigkeit (Quellen: Tiefbauamt Graubünden und Regionalverband Pro Velo Graubünden):

Velo

– Martina-Landesgrenze bei Finstermünz: schrittweise Verbesserung der Radroute 65, Inn-Radweg. Erstellen eines Radweges auf einem Abschnitt und Bau eines Radstreifens im Rahmen der Instandstellung der Kantonsstrasse.

– Sils/Bregaglia: Die Gemeinden prüfen, ob eine Veloverbindung am Südufer des Silsersees machbar ist. Falls ja, würde die Radroute 65, Inn-Radweg, hierher verlegt. Andernfalls würde die Radroute im Rahmen des Ausbaus der Engadinerstrasse zwischen Sils und Maloja neu geführt werden. Ein Detailprojekt liegt jedoch noch nicht vor.

Mountainbike

– Poschiavo/Pontresina: Ausbau des Wanderweges/Bikeroute zwischen der Fuorcla Minor und dem Berninapass

(Verbindung Forcola di Livigno – Berninapass) in diesem Frühjahr.

– St. Moritz: Signalisation zweier Flowtrails als Bikepisten (WM-Flowtrail und Foppettas-Flowtrail).

Getrennte Wege schwierig

Bei der Planung beziehungsweise laufenden Überarbeitung der Wegnetze wird folgender Ansatz verfolgt: Ist es möglich, getrennte Wege für Moun-

tainbiker und Wanderer zur Verfügung zu stellen, wird dies gemacht, damit einer der Wege ausschliesslich den Bikern gewidmet werden kann.

Die andere Möglichkeit ist der Neubau von Wegen, was aber laut Peter Oberholzer, Projektleiter Langsamverkehr beim Tiefbauamt Graubünden, häufig wegen der schwierigen Topografie in Graubünden mit hohen Kosten verbunden ist. Weitaus häufiger

wird deshalb auf die Koexistenz gesetzt, indem man beide Nutzergruppen zu gegenseitigen Respekt und Rücksichtnahme aufruft. Die Koexistenz basiert auf einem entsprechenden Papier, welches die massgeblichen Organisationen schweizweit unterzeichnet haben.

Bike-Strecken existieren in Graubünden entweder in Form von einheitlich signalisierten und nummerierten Bike-

routen, meist auf Wanderwegen verlaufend oder als für jeglichen anderen Verkehr gesperrte Mountainbike-Pisten. Für letztere existiert die blau-rot-schwarze Klassifizierung analog zu den Skipisten.

Klassifizierung von Strecken heikel

Für die Mountainbike-Routen macht dies gemäss Tiefbauamt jedoch keinen Sinn. Eine Bikeroute ist vergleichsweise lang, und eine detaillierte Klassifizierung nach technischer Schwierigkeit muss sich nach der schwierigsten Stelle richten. Diese kann aber durch einen weniger versierten Fahrer auch umgangen werden, indem er einfach kurz absteigt und schiebt oder trägt.

Damit niemand entmutigt wird, eine bestimmte Route trotz einzelner schwieriger Stellen zu befahren, gibt es eine einheitliche Einstufung der Bikerouten nach technischer und konditioneller Schwierigkeit, die sich nicht auf eine Farbe und einen Begriff beschränkt, sondern den Charakter der Route umschreibt. Diese Charakterisierung ist in den Routenbeschreibungen auf SchweizMobil oder den Webseiten der Destinationen zu finden. (pd/rm)



Rücksichtnahme: Wenn alle vernünftig sind, sollten Wanderer und Biker gut aneinander vorbeikommen. So, wie dieses Beispiel am Silsersee zeigt.

Foto: Tiefbauamt Graubünden

Info-Seite Engadiner Post

Notfalldienste

Ärzte-Wochenendeinsatzdienst

Falls der Haus- oder nächste Ortsarzt nicht erreichbar ist, stehen im Notfall folgende Ärzte zur Verfügung:

Samstag/Sonntag, 5./6. Mai
Region St. Moritz/Silvaplana/Sils
 Samstag, 5. Mai
 Dr. med. P. De Vecchi Tel. 081 830 80 10
 Sonntag, 6. Mai
 Dr. med. P. De Vecchi Tel. 081 830 80 10

Region Celerina/Samedan/Pontresina/Zuoz/Cinuos-chel
 Samstag, 5. Mai
 Dr. med. M. Beuing Tel. 081 852 47 66
 Sonntag, 6. Mai
 Dr. med. M. Beuing Tel. 081 852 47 66

Region Zernez, Scuol und Umgebung
 Samstag, 5. Mai
 Dr. med. U. Casanova Tel. 081 864 12 12
 Sonntag, 6. April
 Dr. med. C. Casanova Tel. 081 864 12 12

Der Wochenenddienst für St. Moritz/Silvaplana/Sils und Celerina/Samedan/Pontresina/Zuoz dauert von Freitag, 8.00 Uhr, bis Montag, 8.00 Uhr.

Wochenenddienst der Zahnärzte
 Telefon 144
Notfalldienst Apotheken Oberengadin
 Telefon 144

Rettungs- und Notfalldienste
 Sanitätsnotruf Telefon 144
 Hausärztlicher Bereitschaftsdienst
 St. Moritz, 24 h Tel. 081 833 14 14
 Hausärztlicher Bereitschaftsdienst Scuol und Umgebung, 24 h Tel. 081 864 12 12
 Schweizerische Rettungsflugwacht Rega, Alarmzentrale Zürich Telefon 1414

Spitäler

Klinik Gut, St. Moritz Tel. 081 836 34 34
 Samedan Spital OE Tel. 081 851 81 11
 Scuol Tel. 081 861 10 00
 Sta. Maria, Val Müstair Tel. 081 851 61 00

Dialyse-Zentrum Oberengadin

Samedan Tel. 081 852 15 16

Opferhilfe

Notfall-Nr. Tel. 081 257 31 50

Tierärzte

Dr. med. vet. A.S. Milicevic, Sils Tel. 081 826 55 60
 Dr. med. vet. F. Zala-Tännö und Dr. med. vet. M. Vattolo, Samedan Tel. 081 852 44 77
 Clinica Alpina, Tiermedizinisches Zentrum 7550 Scuol Tel. 081 861 00 88
 Dres. med. vet. Wüger Charlotte und Caviezel-Ring Marianne, Scuol Tel. 081 861 01 61
 Pratcha Veterinaria Jaura, Müstair Tel. 081 858 55 40

Auto-Pannenhilfe und Unfalldienst Engadin und Südtäler

Castasegna-Sils Tel. 081 830 05 91
 Julier-Silvapl.-Champfèr Tel. 081 830 05 92
 Champfèr-St. Moritz Tel. 081 830 05 93
 Celerina-Zuoz, inkl. Albula und Bernina bis Hospiz Tel. 081 830 05 94
 S-chanf-Giarsun inkl. Flüela- und Ofenpass bis Il Fuorn Tel. 081 830 05 96
 Guarda-Vinadi Tel. 081 830 05 97
 Samnaun Tel. 081 830 05 99
 Val Müstair bis Il Fuorn Tel. 081 830 05 98
 Puschlav-Bernina Hospiz Tel. 081 830 05 95

Selbsthilfegruppen

Al-Anon-Gruppe Engadin
 (Angehörige von Alkoholikern) Tel. 0848 848 843

Anonyme-Alkoholiker-Gruppe OE
 Auskunft Tel. 0848 848 885

Lupus Erythematodes Vereinigung
 Schweizerische Lupus Erythematodes Vereinigung
 Selbsthilfegruppe Region Graubünden
 Auskunft: Barbara Guidon Tel. 081 353 49 86
 Internet: www.slev.ch

Parkinson
 Infos: Daniel Hofstetter, Pontresina
 E-Mail: hofidek@bluwin.ch Tel. 081 834 52 18

VASK-Gruppe Graubünden
 Vereinigung Angehöriger von Schizophrenie-/
 Psychisch-Kranken, Auskunft: Tel. 081 353 71 01

Veranstaltungshinweise

www.engadin.stmoritz.ch/news_events
 www.scuol.ch/Veranstaltungen
 oder im «Silsler Wochenprogramm», «St. Moritz Aktuell», «St. Moritz Kultur», «Allegra», «Agenda da Segl» und www.sils.ch/events

Anzeige

Pontresina
 piz bernina engadin

PONTRESINA WOCHENTIPP

Spaziergang durch den Stazerwald

Einen Spaziergang durch den Stazerwald eignet sich perfekt als gemütliche Sporteinheit. Die Wege führen von Pontresina leicht ansteigend über den Stazersee bis nach Celerina/St. Moritz. Der bekannte Engadiner Badesee ist nicht nur im Sommer ein bekanntes Ausflugsziel. Im Wald finden Sie Ruhe und tanken neue Energie. Das Restaurant mit grosser Sonnenterrasse hat jeweils auch in der Zwischensaison von 9.00 – 17.30 Uhr geöffnet. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.lejdastaz.ch oder unter T +41 81 833 60 50.

Grand Tour of Switzerland durchs Engadin

Die Grand Tour of Switzerland vereint ja bekanntlich viele Highlights der Schweiz auf den landschaftlich schönsten Routen. Und auch im Engadin gibt es einige tolle Ecken. Pontresina ist mit dem Morteratsch-Gletscher und dem Piz Bernina ein Teil der Grand Tour of Switzerland. Dazu gehört der Foto-Spot beim Parkplatz Morteratsch. Unser Tipp: Erkunden Sie die Grand-Tour-Foto-Spots im Engadin mit dem Bike. Weitere Informationen finden Sie unter www.switzerland.com/grandtour.

Cinema Rex

Das traditionsreiche Cinema Rex in Pontresina lädt zum Träumen ein und präsentiert täglich mindestens einen Film. Von den neusten Streifen aus der Kinowelt bis hin zu anspruchsvolleren Filmen ist für Jung und Alt immer etwas dabei. Das gesamte Kinoprogramm finden Sie unter www.rexpontresina.ch. Weitere Informationen erhalten Sie beim Cinema Rex unter T +41 81 842 88 42.

Kontakt

Pontresina Tourist Information
 Kongress- und Kulturzentrum T +41 81 838 83 00
 Via Maistra 133, Pontresina F +41 81 838 83 10
pontresina@estm.ch
www.pontresina.ch



Beratungsstellen

Beratungsstelle Alter und Pflege OE
 Karin Vitalini, Mo-Do, 14-17 Uhr Tel. 081 850 10 50
www.alterundpflege.ch, info@alterundpflege.ch

Beratungsstelle für Lebens- und Partnerschaftsfragen
 Markus Schärer, Peidra viva, Straglia da Sar Josef 3, Celerina Tel. 081 833 31 60

Beratungsstelle Schuldenfragen
 Steinbockstrasse 2, Chur Tel. 081 258 45 80

BIZ/Berufs- und Laufbahnberatung für Jugendliche und Erwachsene
 Samedan, Plazet 16 081 257 49 40
 Scuol, Stradun 403A 081 257 49 40
 Poschiavo, Via da Melga 63 081 844 14 44

Chüra d'uffants Engiadina Bassa
 Canorta Villa Milla, Chasa Central, Bagnera 171, 7550 Scuol Tel. 081 862 24 04
canorta.villamilla@gmail.com

CSEB Beratungsstelle Chüra
 Pflege und Betreuung, Sandra Niklaus, Via dals Bogns 323, Scuol, beratungsstelle@cseb.ch Tel. 081 864 00 00

Ergotherapie
 Rotes Kreuz Graubünden, Samedan Tel. 081 852 46 76

Heilpädagogischer Dienst Graubünden
 Heilpädagogische Frühziehung – Engadin, Val Müstair, Samnaun, Puschlav, Bergell
 Regionalstelle Samedan, Surtuor 2 Tel. 081 833 08 85
 Psychomotorik-Therapie – Oberengadin, Bergell, Puschlav
 Regionalstelle Samedan, Surtuor 2 Tel. 081 833 08 85
 – Unterengadin, Val Müstair, Samnaun
 Regionalstelle Scuol, Chasa du Parc Tel. 081 860 32 00

Schul- und Erziehungsberatungen
 – St. Moritz und Oberengadin: francoise.monigatti@avs.gr.ch Tel. 081 833 77 32
 – Unterengadin und Val Müstair: carima.tosio@avs.gr.ch Tel. 081 257 65 94

Mediation
 Professionelle Vermittlung und Unterstützung in privaten oder öffentlichen Konflikten: Lic. iur. Charlotte Schucan, Zuoz schucan@vital-schucan.ch Tel. 081 850 17 70

Kinder- und Jugendpsychiatrie Graubünden
 Kinder- und Jugendpsychiatrie, Engadin und Südtäler, Cho d'Punt 11, Samedan
 W. Egeler, F. Pasini, M. Semadeni Tel. 081 850 03 71

Krebs- und Langzeitkranke
Verein Avegnir:
 Beratung für Kranke und Angehörige Tel. 081 834 20 10
 Beraterinnen: Karin Barta und Franca Nugnes-Dietrich
Krebsliga Graubünden: Beratung, Begleitung und finanzielle Unterstützung für krebskranke Menschen.
 Persönliche Beratung nach telefonischer Vereinbarung.
info@krebssluga-gr.ch Tel. 081 252 50 90

Mütter-/Väterberatung
 Bergell bis Zernez
 Judith Sem Tel. 075 419 74 45
Susch bis Samnaun
 J. Sem und S. Pinggera Tel. 075 419 74 45/40
 Val Müstair, Sylvia Kruger Pinggera Tel. 075 419 74 40

Opferhilfe, Notfall-Nummer
 081 257 31 50

Palliativnetz Oberengadin
info@palliativnetz-oberengadin.ch
 Koordinationsstelle Spitex OE Tel. 081 851 17 00

Prevento, Pflege, Begleitung, Betreuung
 Engadin, engadin@prevento.ch Tel. 081 864 91 85
 Chur, engadin@prevento.ch Tel. 081 284 22 22

Private Spitex
 Hausbetreuungsdienst für Stadt und Land.
 Betreuung, Haushalt und Pflege zu Hause Tel. 081 850 05 76

Procap Grischun Bündner Behinderten-Verband
 Beratungsstelle Engadin/Südtäler Tel. 081 253 07 88
 Quadratscha 1, Samedan, Di/Do 9–11.30, 13.30–16.30 Uhr

Pro Infirmis
 Beratungsstelle für Menschen mit Behinderung und deren Angehörige; Ralf Pohlschmidt Tel. 081 257 12 59
 Altes Spital, Samedan Fax 081 850 08 02
 Bauberatung: roman.brazerol@bauberatungsstelle.ch

Pro Juventute
 Oberengadin Tel. 079 191 70 32
oberengadin@projuventute-gr.ch
 Engiadina Bassa Tel. 081 250 73 93

Pro Senectute
 Oberengadin: Via Retica 26, 7503 Samedan 081 852 34 62
 Engiadina Bassa: Suot Plaz, 7542 Susch 081 864 03 02

RAV, Regionales Arbeitsvermittlungszentrum
 A l'En 4, Samedan Tel. 081 257 49 20
 Rechtsauskunft Region Oberengadin
 Am 1, Samstag im Monat, von 10.00 bis 11.00 Uhr,
 in St. Moritz (Altes Schulhaus, Piazza da Scoula)

Regionale Sozialdienste
 Oberengadin/Bergell: Sozial- und Suchtberatung
 Franco Albertini, Andreas Vogel, Claudia Vondrasek,
 Giulia Dietrich, Carlotta Ermacora Tel. 081 257 49 10
 A l'En 2, Samedan Fax 081 257 49 13
 Bernina: Sozial- und Suchtberatung
 Franco Albertini, Carlotta Ermacora Tel. 081 844 02 14
 Via dal Poz 87, Poschiavo Fax 081 844 21 78
 Unterengadin/Val Müstair: Sozial- und Suchtberatung
 C. Staffelbach, Giulia Dietrich, S. Caviezel Tel. 081 257 64 32
 Stradun 403 A, Scuol Fax 081 257 64 37

Rotkreuz-Fahrdienst Oberengadin
 Oberengadin
 Montag bis Freitag, 8.30–11.30 Uhr Tel. 079 408 97 04
 Unterengadin
 Montag bis Freitag, 8.30–11.30/15.00–17.00 Uhr
 Tel. 081 861 26 26

Schweizerische Alzheimervereinigung
 Beratungsstelle Oberengadin, Spital Oberengadin,
 3. Stock, Büro 362, Samedan Tel. 081 850 10 50
 Beratungsstelle Unterengadin,
 Via dals Bogns 323, Scuol Tel. 081 864 00 00

Spitex
 – Oberengadin:
 Via Nouva 3, Samedan Tel. 081 851 17 00
 – CSEB Spitex: Via dal Bogns 323
 Scuol, spitex@cseb.ch Tel. 081 861 26 26

Stiftung KIBE Kinderbetreuung Oberengadin
 Geschäftsstelle Tel. 081 850 07 60
 Kinderkrippe Chüralla, Samedan Tel. 081 852 11 85
 Kinderkrippe Libella, Samedan Tel. 081 850 03 82
 Kinderkrippe Muntanella, St. Moritz Tel. 081 832 28 43
 Kinderkrippe Randulina, Zuoz Tel. 081 850 13 42
www.kibe.org, E-Mail: info@kibe.org

Systemische Beratung/Therapie für Paare, Familien und Einzelne DGSF/systemis.ch
 Rita Jenny, Sotvi, 7550 Scuol Tel. 081 860 03 30

TECUM
 Begleitung Schwerkranker und Sterbender
www.tecum-graubuenden.ch
 Koordinationsstelle Oberengadin Tel. 081 850 10 50
info@alterundpflege.ch
 Weitere Adressen und Infos: www.engadinlinks.ch/soziales

Kinotipp

Cinema Rex Pontresina, Tel. 081 842 88 42



La novia del desierto

Señora Teresa bricht in ein neues Leben auf. Dreissig Jahre hat sie in Buenos Aires gearbeitet. Jetzt kann die Familie, bei der sie den Haushalt geführt hat, sie nicht länger beschäftigen. Doch man ist behilflich, organisiert Teresa einen neuen Job – im über 1000 Kilometer entfernten San Juan. Auf der langen Reise durch die argentinische Wüste kommt Teresa das Gepäck abhandeln. Der charmante und etwas undurchschaubare Händler El Gringo bietet ihr seine Hilfe an. Gemeinsam machen sich Teresa und El Gringo auf die Suche nach der verlorenen Reisetasche...
 Mit «Gloria» hat sie die internationalen Ki-

nos und Festivals erobert, jetzt ist die chilenische Schauspielerin Paulina García zurück auf der Leinwand: In «La novia del desierto» glänzt sie als Señora Teresa, eine zunächst scheue und in sich gekehrte Frau, die immer mehr aufblüht. An ihrer Seite überzeugt Claudio Rissi in der Rolle von El Gringo. Das von den beiden Regisseurinnen Cecilia Atán und Valeria Pivato realisierte Roadmovie besticht mit wunderbaren Landschaftsaufnahmen und einer so berührenden wie subtilen Geschichte. Eine umwerfend charmante Kino-Perle!

Cinema Rex Pontresina: Donnerstag, 10.30 Uhr und Freitag, 17 Uhr



Ultimos dias en la Habana

Es ist ein nostalgisch gefärbter Blick, ein sanft-ironischer Abgesang auf die Hauptstadt eines Landes, das einst viele Hoffnungen in sich bündelte. Heute bröckelt es an allen Ecken und Enden, und es grenzt an ein Wunder, mit welcher Gelassenheit die Menschen die Situation tragen. Diego und Miguel, die beiden Hauptfiguren im neuen Film von Fernando Pérez, sind Mitte 40 und leben in einer heruntergekommenen Wohnung mitten in Havanna. Komfort ist hier ein Fremdwort, Lebenskunst Alltag. Miguel lernt Englisch, weil er hofft, so ein Visum für die USA zu bekommen. Diego liegt mit Aids im Bett. Doch während der geschwächte Kranke versucht, seine Lebensfreude und den Humor zu erhalten, hat Miguel sich verschlossen, geht seinen Trott. Als sich Diego's Zustand verschlechtert, bringt seine schwangere Nichte Yusi frische Luft in die Bude.

Cinema Rex Pontresina: Donnerstag, 16.30 Uhr und Freitag, 15 Uhr

Matar a Jesus

Die 22-jährige Paula muss hautnah miterleben, wie ihr Vater rücksichtslos von zwei vorbeirasenden Motorradfahrern erschossen wird. Sie kann einen der beiden erkennen, doch die Polizei ermittelt wochenlang ohne jegliche Spur. Während einem Discobesuch trifft sie den rebellischen Jungen Jesús und erkennt in ihm den Mörder ihres Vaters. In bedächtigen Schritten, zwischen Angst, Faszination und Mitgefühl pendelnd, nähert sie sich dem unberechenbaren jungen Mann. Ein Weg, der sie aus ihrem bürgerlichen Elternhaus schnurstracks in eine völlig andere Welt, in die Armenviertel auf den Hügeln der kolumbianischen Grossstadt Medellín, führt.

Cinema Rex Pontresina: Donnerstag, 15 Uhr und Freitag, 18.30 Uhr



Los Perros

Mariana ist mit ihrem Ehemann unglücklich. Als sie bei einer Feier Juan kennenlernt, stimmt die Chemie sofort. Sie beginnt bei ihm Reitstunden zu nehmen und findet heraus, dass Juan zur Zeit der Diktatur in mehrere Menschenrechtsverletzungen verwickelt war. Mariana kommt in Bedrängnis.

Cinema Rex Pontresina: Donnerstag, 18 Uhr

Cinema Rex Pontresina: Donnerstag, 20.30 Uhr

Sudoku

Lösung des Sudokus 227 der letzten Samstagsausgabe vom 21. April

1	7	4	3	5	9	8	2	6
6	8	2	1	7	4	3	9	5
3	9	5	8	2	6	1	4	7
7	2	9	6	4	3	5	1	8
5	1	8	7	9	2	4	6	3
4	3	6	5	8	1	2	7	9
8	4	3	2	6	7	9	5	1
2	6	1	9	3	5	7	8	4
9	5	7	4	1	8	6	3	2

www.engadinerpost.ch

aktuell – übersichtlich – informativ – benutzerfreundlich

Gottesdienste

Evangelische Kirche

Samstag, 5. Mai
Sta. Maria, Sielva 16.30, r/d, rav. Stephan Bösiger, cult divin a l'Ospidal / Gottesdienst



Sonntag, 6. Mai
Pontresina, Dorfkirche San Niculò 10.00, Pfrn. Maria Schneebeli, Regio-Gottesdienst, anschliessend Apèro
Zernez, San Bastian 11.00, r, rav. Magnus Schleich da Cinuos-chel
Guarda 09.45, r/d, rav. Marianne Strub, cult divin
Ftan 11.10, r/d, rav. Marianne Strub, cult divin
Scuol 10.00, r, Padri Häfner (predicatur laic; rimplazzant) cun café da baselgia
Sent 10.00, d, rav. Eleonor Zumbrunn, Cult divin
Tschiers 09.30, r, rav. Stephan Bösiger, cult divin
Sta. Maria 10.45, r/d, rav. Stephan Bösiger, cult divin / Gottesdienst

Katholische Kirche

Samstag, 5. Mai
St. Moritz Bad 18.00 Eucharistiefeier
Celerina 18.15 Vorabendgottesdienst
Samedan 18.30 Santa Messa in italiano
Zuoz 16.30 Eucharistiefeier
Zernez 18.00 Eucharistiefeier
Scuol 18.00 Eucharistiefeier
Samnaun Laret 08.00 Heilige Messe in der Kapelle St. Josef
Samnaun 19.30 Heilige Vorabendmesse
Müstair 07.30 messa conventuala in chapella dal Rosari
Sta. Maria 16.30, cult divin a l'Ospidal cun ravarenda Stephan Bösiger
Valchava 18.30 messa da la dumengia in baselgia da Nossadonna



Sonntag, 6. Mai
St. Moritz 10.00 St. Moritz-Dorf; 16.00 St. Karl, Bad, Santa Messa in italiano
Pontresina 18.00 Eucharistiefeier
Samedan 10.30 Eucharistiefeier
Zuoz 09.00 Santa Messa in italiano
Ardez 11.00 Eucharistiefeier
Scuol 09.30 Eucharistiefeier
Tarasp 11.00 Eucharistiefeier
Samnaun Compatsch 09.00 Heilige Messe
Samnaun 10.30 Heilige Messe
Müstair 09.30 messa in baselgia Son Jon

Evang. Freikirche FMG, Celerina und Scuol



Sonntag, 6. Mai
Celerina 17.00 Gottesdienst
Scuol (Gallaria Milo) 09.45 Gottesdienst

Ekklesia Engiadina



Sonntag, 6. Mai
Samedan, Hotel Des Alpes 10.30 Gottesdienst mit Gastprediger Kim Johnson

Todesanzeige und Danksagung

Nach einem langen und reich erfüllten Leben ist heute unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Nona und Urnona

Palmira Giger-Melchior

6. September 1924 – 4. Mai 2018

von ihren Altersbeschwerden erlöst worden

Traueradresse:
 Brigitta Brülisauer-Giger
 Via Cruscheda 40
 7504 Pontresina

In stiller Trauer:
 Brigitta und Albert Brülisauer-Giger
 Dominik Brülisauer und Karin Lehnerr
 Simon und Stefanie Sutter - Brülisauer mit Gian Paul und Nando Cla
 Vreni Zimmermann-Giger mit Alex
 Dorli Straub und Familien
 Jolanda Pillard und Familien
 Annanesa Zimmermann und Familien
 Nichten und Neffen mit Familien

Die Abdankung findet statt: Mittwoch, 9. Mai um 13.30 Uhr auf dem Friedhof San Peter Samedan.

Herzlichen Dank dem Pflegepersonal des Altersheims Promulins für die liebevolle Pflege und Herr Dr. Beuing für die ärztliche Betreuung.

Anstelle von Blumen gedenke man der Organisation Toni el Suizo (Brückenbauer)
 IBAN CH57 0900 0000 9017 1820 1 (PC 90-171820-1)

Todesanzeigen und Danksagungen in der «Engadiner Post/Posta Ladina» aufgeben

Im Todesfall einer oder eines Angehörigen beraten wir Sie und helfen Ihnen gerne bei der Auswahl oder Formulierung einer Todesanzeige.

Sie finden uns im Büro in St. Moritz-Bad, Via Surpunt 54, Telefon 081 837 90 00 oder im Büro in Scuol, Stradun 404, Telefon 081 861 60 60.

Falls Sie bereits eine formulierte Todesanzeige haben, können Sie uns diese via E-Mail übermitteln: werbemarkt@gammetermedia.ch

Die Website der «Engadiner Post/Posta Ladina» hilft bei einem Todesfall einer oder eines Angehörigen mit wichtigen Informationen weiter: www.engadinerpost.ch



Engadiner Post
 POSTA LADINA

Sonntagsgedanken

In der Mitte des Lebens

Wir Menschen sind bemüht, eine gute Ausgewogenheit, eine Balance in unserem Leben zu haben. Manchmal aber sind wir hin- und hergerissen von unseren Gefühlen und Gedanken. Sie drohen uns zeitweise zu überfluten oder fast zu zerreißen. Manchmal droht Stillstand und wir ersticken fast im «ewig Gleichen». Aber immer wieder auch spüren wir eine tiefe Sehnsucht in uns, zu einer Gleichmässigkeit zu finden, die zugleich lebendig und dynamisch ist.

Letztthin durchlief ich wieder einmal ein Labyrinth: Zuerst führt der Weg direkt Richtung Mitte. Nach einer Wende befinde ich mich plötzlich ganz draussen, an der Grenze, weit weg von der gesuchten Mitte. Dann bin ich zum Greifen nah im Zentrum. Doch mein Weg führt mich wieder weg von der Mitte, dann wieder auf sie zu – bis ich mich schliesslich ganz in ihr befinde. Und zum Schluss gehe ich denselben Weg im Hin und Her zurück.

Das Labyrinth ist ein Symbol für unser Leben: Nur wenn wir unsere äussersten Grenzen kennengelernt haben, kennen wir auch unsere Mitte! Denn die Mitte definiert sich erst aus dem Abstand zu den Rändern. An den Rändern unseres Lebens also finden wir unsere Mitte, begegnen wir uns selbst. Wer die Grenzen, die Extreme von vornherein meidet, findet seine Mitte nicht. Er verbleibt in der Mittelmässigkeit. Sie ist eine Frucht der Bequemlichkeit und der Angst.

Wer aber sein Leben auch Extremen aussetzt, den Brüchen und Krisen, der Leere und der Masslosigkeit, der Hölle und dem Himmel, dessen Leben erhält eine dynamische, eine fruchtbare Spannung. Er findet auch im grössten Chaos seines Lebens intuitiv das richtige Mass, weil er aus seiner erfahrenen Mitte lebt. Sie verleiht ihm Kraft, weil sich im Zentrum die Energie des Ganzen konzentriert und aus ihr herausfliesst.

Wo wir aber aus unserer Mitte leben, da sind nicht nur wir uns selbst nah – da ist auch Gott uns nah.

Pfarrerin Corinne Dittes

Jesus Christus spricht:
 Ich bin der Weg und die Wahrheit und das Leben; niemand kommt zum Vater denn durch mich.
 Johannes 14, 6



Uns gibt es auch so.
Folgen Sie uns!

Engadiner Post
POSTA LADINA

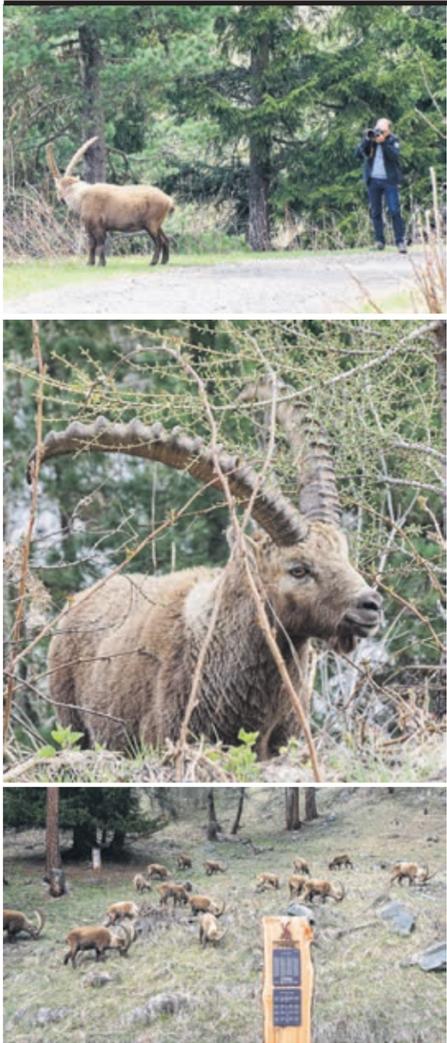
Engadiner Post

POSTA LADINA

Der Blog der Engadiner Post



blog.engadin.online



Zurück im Steinbock-Paradies Pontresina

Darauf ist Verlass. Kaum spriest am Waldrand, auf Weiden und Wiesen oberhalb von Pontresina erstes zartes Grün, ist es wieder da: das stolze, furchtlose Bündner Wappentier. Manch einer wäre schon fast versucht zu sagen, der Pontresiner Steinbock, er ist zurück in seinem Steinbock-Paradies. Während sich die weitaus scheueren Steinbockgeissen an der Waldgrenze und im felsigen Gelände darüber aufhalten, stolzieren die Böcke oft in unmittelbarer Nähe zur Steinbock-Promenade durch Wald, Gestrüpp und Wiese. Dabei scheinen sie absolut keine Angst vor Menschen oder Hunden zu haben. So, dass die Szenerie manchmal gar unreal und ganz und gar unnatürlich scheint.

Nichtsdestotrotz freut sich aktuell wieder Gross und Klein über ganze Steinbockrudel, welche aus allernächster Nähe beobachtet und fotografiert werden können.

Gerade hier aber ruft die Gemeinde Pontresina mittels Plakaten zu Zurückhaltung und Rücksichtnahme gegenüber dem Wildtier auf. Beobachten und fotografieren ja, aber bitteschön den Steinböcken nicht entgegengehen oder sie gar berühren wollen. Spätestens dann nämlich, wenn die jährliche Frühlingsattraktion zum Streichelzoo verkommt, wird das Ereignis zur Farce und die touristische Ausrichtung mit dem Pontresiner Steinbock unglaublich. Zum Anfassen gibt's übrigens hölzerne Steinbock-Skulpturen zuhauf: Sei es entlang der im letzten Jahr geschaffenen, informativen Steinbock-Promenade am oberen Dorfrand oder an der Steinbock-Galerie und dem Steinbock-Spielplatz auf der Bergstation Languard.

Die «Engadiner Post» beleuchtet das Thema Steinbock zu einem späteren Zeitpunkt ausführlich. (jd)

Fotos: Jon Duschletta

Wer wird Bündner Sportler des Jahres?

Nomination Für die Bündner Sportnacht, die am 8. Juni in Chur stattfindet, sind auch einige Athletinnen und Athleten aus dem Engadin nominiert. Aus Maloja kommt die Biathletin Irene Cadurisch, die mit Platz 8 und dem damit verbundenen Gewinn eines olympischen Diploms für eine positive Überraschung in Pyeongchang aus Schweizer Sicht sorgte. Grosse Chancen auf eine Auszeichnung und auf die Nachfolge von Schwinger Armon Orlik hat Nevin Galmarini. Der 31-jährige Alpin-Snowboarder aus dem Unterengadin wurde Olympiasieger im Parallel-Riesenslalom und Gesamtweltcup-Sieger.

Ebenfalls nominiert ist die Fussballerin Seraina Friedli. Aufgewachsen in La Punt, gehört die Torhüterin des FC Zürich zu den besten Goalies der Schweiz. Mit dem FCZ nahm sie in der Champions League teil, zudem ist sie Mitglied der Nationalmannschaft.

Unter den drei Newcomern des Jahres befindet sich die Samnauner Skifahrerin Stefanie Jenal, die mit der Bronzemedaille an der Junioren-Ski-WM aufhorchen liess. Einer der drei Vereine des Jahres ist auch der Engadin Golf Club Samedan. (ep)

WETTERLAGE

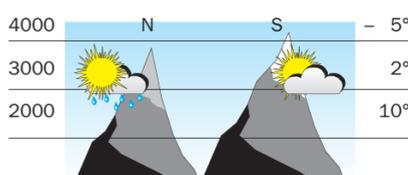
Die Alpen liegen zwischen einem Hoch über Deutschland und einem Tief über Italien in einer östlichen Anströmung. Damit gelangen weiterhin feucht-warme und teils labil geschichtete Luftmassen zu den Alpen. Allerdings beginnt das Hoch seinen Einfluss etwas zu verstärken.

PROGNOSE ENGADIN UND SÜDTÄLER FÜR HEUTE SAMSTAG

Wechselhaft - Nicht unfreundlich, aber auch nicht ganz beständig! Die heutige Wetterprognose für Südbünden erweist sich als sehr schwierig, da das Hoch im Norden, sowie das Tief im Süden genau über uns um die Vorherrschaft rittern. Tendenziell aber dürften das Bergell, sowie das Engadin etwas wetterbegünstigt sein, wobei dann am Nachmittag aber gerade gegen das Unterengadin zu die Labilität für ein erhöhtes Schauererisiko sorgen kann. Ins Münstertal und ins Puschlav sollten weiterhin mehr Wolken gelangen.

BERGWETTER

Die Berge stecken zum Teil in Wolken, zum Teil sind diese frei. Teils ziehen noch Wolkenfelder aus Südosten durch, teils bilden sich in der labil geschichteten Luft mit der höher steigenden Sonne Haufen- und Quellwolken aus. Einen Regenschutz sollte man im Rucksack haben.



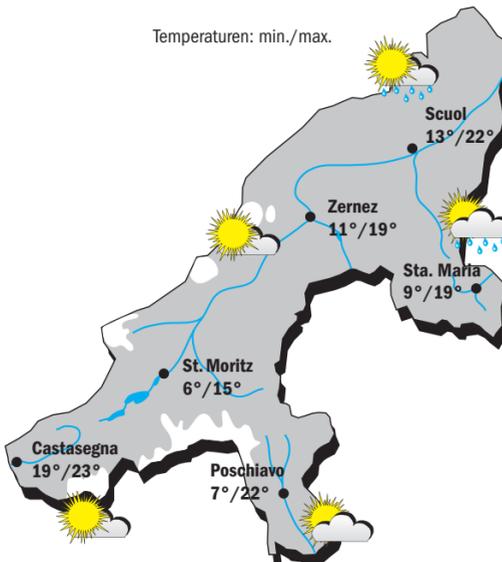
DIE TEMPERATUREN GESTERN UM 08.00 UHR

Sils-Maria (1803 m)	6°	Sta. Maria (1390 m)	9°
Corvatsch (3315 m)	- 3°	Buffalora (1970 m)	4°
Samedan/Flugplatz (1705 m)	7°	Vicosoprano (1067 m)	13°
Scuol (1286 m)	10°	Poschiavo/Robbia (1078 m)	10°
Motta Naluns (2142 m)	2°		

AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (SCUOL)

Sonntag	Montag	Dienstag
9 / 23	6 / 23	9 / 24

Temperaturen: min./max.



AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (ST. MORITZ)

Sonntag	Montag	Dienstag
3 / 16	3 / 16	3 / 15



Malle, wir kommen

RETO STIFEL

Zwei Dinge zum Klarstellen: Der Begriff «Malle» für Mallorca stammt nicht von mir, den habe ich aus einer Glosse über die deutsche Kolonie im Mittelmeer geklaut. Und, eigentlich hätte dieser Titel ein Ausrufezeichen verdient. Nachdem ich mich aber in meinem letzten P.S. über den exzessiven Gebrauch von Ausrufezeichen beschwert habe, habe ich als Konsequenz auf meiner Tastatur dieses Zeichen abmontiert. Apropos exzessiv: Passt ja offenbar irgendwie zu Mallorca: Schlagler grölen, Schweinshaxen essen und Koma-saufen am Ballermann; das sind Schlagzeilen, die die Baleareninsel über Jahre geschrieben hat und die meine Vorstellung geprägt haben. Alles Klischees, werden Mallorca-Fans jetzt aufschreien – hoffentlich, schreibe ich, denn wir fliegen nach Malle.

So richtig wohl ist mir dabei allerdings nicht. Ich weiss, der Flug ist ein ökologischer Blödsinn und die Vorstellung, auf meinem nummerierten Liegestuhl in der siebten Reihe in Sektor C liegend, kaum eine reelle Chance zu haben, das Meer zu sehen, macht mich auch nicht wirklich froh. Definitiv weniger aufregend, als sich in einem Souk in Fès zu verirren, in Rotorua in Neuseeland blubbernde Schlammflöcher zu bewundern oder auf Hawaii zu schnorcheln.

Aber die Zeiten ändern sich, und einen gemeinsamen Nenner für tolle Familienferien zu finden, ist in etwa so schwierig, wie Preisabsprachen im Unterengadiner Baugewerbe vor der Weko zu verstecken (mässig lustig, ich weiss, aber etwas Politik gehört in diese Kolumne). Faulenzen und Sport treiben, sind zwei Antipode wie heiss und kalt. Für die einen ist Wandern schlicht und einfach doof, die anderen empfinden das Am-Strand-Liegen als reine Zeitverschwendung.

Und darum fliegen wir jetzt nach Malle. Nicht zum Ballermann nach S'Arenal. Nein, in den Nordosten. Dort soll es schöne Strände geben und Berge. Kulturdenkmäler und Partytempel. Und auf Malle soll immer die Sonne scheinen, sagen die Werbeleute. Nur, da passt die Schlagzeile vom letzten Dienstag «Land unter am Ballermann – 1. Mai-Hagel auf Mallorca», nicht so recht ins Bild. Egal, wem soll man in Zeiten von Fake News noch glauben? Malle, wir kommen. Und wenn's mir gefällt, montiere ich das Ausrufezeichen wieder auf meine Tastatur. Versprochen.

reto.stifel@engadinerpost.ch

Online

Was gibt es auf engadinerpost.ch?



Video Das Jahreskonzert der Academia Engiadina liess keine Wünsche offen.



Fotoalben Impressionen der EBExpo 2018 in Scuol mit den besten Fotos von Jon Duschletta.